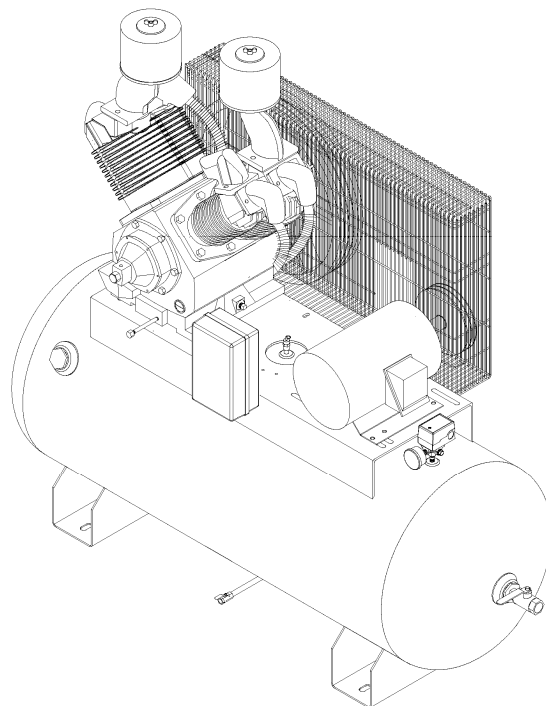


*Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.*

# Speedaire® 20, 25 & 30 HP Two-Stage Air Compressors

## Description

Speedaire compressors are two-stage splash lubricated heavy-duty industrial units designed for 80%/ON 20%/OFF duty cycle. Maximum operating pressure is 175 PSI. Each model is equipped with ASME air receiver, ASME pressure relief valve, three phase electric motor and pressure switch for start/stop control.



C289-C  
(Ref. Drawing)

Simplex Horizontal  
MODEL 1WD36

## Specifications

Model	HP	Volts, Phase	Amp Draw	Free Air CFM @ 175 psi	Oil Cap. (Qts.)	Tank Cap. (Gal.)	Tank Style *	Tank Outlet	Maint. Kit	Pump
1WD36	20	230/460, 3	48/24	76.7	7	120	H	1 ¼ FNPT	1WF48	1WD30
1WD37	25	200/208, 3	74/73	90.1	7	120	H	1 ¼ FNPT	1WF48	1WD30
1WD38	25	230/460, 3	62/31	90.1	7	120	H	1 ¼ FNPT	1WF48	1WD30
1WD40	25	230/460, 3	62/31	90.1	7	120	H	1 ¼ FNPT	1WF48	1WD30
1WD44	30	230/460, 3	72/36	101.0	7	120	H	1 ¼ FNPT	1WF48	1WD30

(\*) H = Horizontal

---

# Speedaire<sup>®</sup> 20, 25 & 30 HP Two-Stage Air Compressors

---

## Table Of Contents

Subject	Page
Safety and Operation Precautions.....	3
Explanation of Safety Instruction Symbols and Decals.....	4
Installation.....	5 & 6
Operation.....	7
Maintenance.....	8 & 9
Compressor Oil Specifications.....	10
Lubricant.....	10
Warranty.....	11
Troubleshooting Chart.....	12 & 13
Repair Parts List.....	14 thru 21

# Models 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

## Safety And Operation Precautions

Because an air compressor is a piece of machinery with moving and rotating parts, the same precautions should be observed as with any piece of machinery of this type where carelessness in operation or maintenance is hazardous to personnel. In addition to the many obvious safety rules that should be followed with this type of machinery, the additional safety precautions as listed below must be observed:

1. Read all instructions completely before operating air compressor or unit.
2. For installation, follow all local electrical and safety codes, as well as the National Electrical Code (NEC) and the Occupational Safety and Health Act (OSHA).
3. Electric motors must be securely and adequately grounded. This can be accomplished by wiring with a grounded, metal-clad raceway system to the starter; by using a separate wire connected to the bare metal of the motor frame; or other suitable means.
4. Protect the power cable from coming in contact with sharp objects. Do not kink power cable and never allow the cable to come in contact with oil, grease, hot surfaces, or chemicals.
5. Make certain that the power source conforms to the requirements of your equipment.
6. Pull main electrical disconnect switch and disconnect any separate control lines, if used, before attempting to work or perform maintenance on the air compressor unit.
7. Do not attempt to remove any compressor parts without first relieving the entire system of pressure.
8. Do not attempt to service any part while machine is in an operational mode.
9. Do not operate the compressor at pressures in excess of its rating. Do not operate compressor at speeds in excess of its rating.
10. Periodically check all safety devices for proper operation. Do not change pressure setting or restrict operation in any way.
11. Be sure no tools rags or loose parts are left on the compressor or drive parts.
12. Do not use flammable solvents for cleaning the air inlet filter or element and other parts.
13. Exercise cleanliness during maintenance and when making repairs. Keep dirt away from parts by covering parts and exposed openings with clean cloth or Kraft paper.
14. Do not operate the compressor without guards, shields and screens in place. This unit can start automatically without warning.
15. Do not install a shut-off valve in the discharge line, unless a pressure relief valve, of proper design and size, is installed in the line between the compressor unit and shut-off valve.
16. Do not operate compressor in areas where there is a possibility of ingesting flammable or toxic fumes.
17. Be careful when touching the exterior of a recently run motor - it may be hot enough to be painful or cause injury. With modern motors this condition is normal if operated at rated load modern motors are built to operate at higher temperatures.
18. Inspect unit daily to observe and correct any unsafe operating conditions found.
19. Do not "play around" with compressed air, nor direct air stream at body, because this can cause injuries.
20. Compressed air from this machine absolutely must not be used for food processing or breathing air without adequate downstream filters, purifiers and controls.
21. Always use an air pressure regulating device at the point of use, and do not use air pressure greater than marked maximum pressure of attachments.
22. Check hoses for weak or worn condition before each use and make certain that all connections are secure.
23. Always wear safety glasses when using compressed air gun.

The user of any air compressor package manufactured by Speedaire is hereby warned that failure to follow the preceding Safety and Operation Precautions can result in injuries or equipment damage. However, Speedaire does not state as fact or does not mean to imply that the preceding list of Safety and Operating Precautions is all inclusive, and further that the observance of this list will prevent all injuries or equipment damage.

# Speedaire® 20, 25 & 30 HP Two-Stage Air Compressors

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## Explanation Of Safety Instruction Symbols And Decals

**⚠ DANGER** Indicates immediate hazards which will result in severe injury or death.

**⚠ WARNING** Indicates hazards or unsafe practice which could result in severe injury or death.

**⚠ CAUTION** Indicates hazards or unsafe practice which could result in damage to the compressor or minor injury

Observe, Understand And Retain The Information Given In The Safety Precaution Decals As Shown In The Parts List Section.

**⚠ DANGER** This reciprocating compressor must not be used for breathing air. To do so will cause serious injury whether air is supplied direct from the compressor source or to breathing tanks for later use. Any and all liabilities for damage or loss due to injuries, death and/or property damage including consequential damages stemming from the use of this compressor to supply breathing air will be disclaimed by the manufacturer.

**⚠ WARNING** The use of this compressor as a booster pump and/or to compress a medium other than atmospheric air is strictly non-approved and can result in equipment damage and/or injury. Non-approved uses will also void the warranty.

**⚠ CAUTION** This unit may be equipped with special options which may not be included in this manual. User must read, understand and retain all information sent with special options.

# Models 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

## Installation

**⚠ WARNING** Do not operate unit if damaged during shipping, handling or use. Operating unit if damaged may result in injury.

1. Permanently installed compressors must be located in a clean, well ventilated dry room so compressor receives adequate supply of fresh, clean, cool and dry air. It is recommended that a compressor, used for painting, be located in a separate room from that area wherein body sanding and painting is done. Abrasive articles or paint, found to have clogged the air intake filters and intake valves, shall automatically void warranty.
2. Compressors should never be located so close to a wall or other obstruction that flow of air through the fan bladed flywheel, which cools the compressor, is impeded. Permanently mounted units should have flywheel at least 12" from wall.

3. Place stationary compressors on firm level ground or flooring. Permanent installations require bolting to floor, and bolt holes in tank or base feet are provided. Before bolting or lagging down, shim compressor level. Avoid putting a stress on a tank foot by pulling it tightly down to floor. This will only result in abnormal vibration, and possible cracking of Air Receiver. As an alternative, install unit on optional vibro-isolator pads. Tanks bolted directly to a concrete floor without padding will not be warranted against cracking.

**⚠ DANGER** Do not install isolating valves between compressor outlet and air receiver. This will cause excessive pressure if valve is closed and cause injury and equipment damage.

**⚠ WARNING** Always use an air pressure regulating device at the point of use. Failure to do so can result in injury or equipment damage.

### ⚠ CAUTION

- Do not install in an area where ambient temperature is below 32 degrees F or above 100 degrees F.
- Do not install unit in an area where air is dirty and/or chemical laden.
- Unit is not to be installed outdoors.

## Electrical Power Supply

It is essential that the power supply and the supply wiring are adequately sized and that the voltage correspond to the unit specifications. Branch circuit protection must be provided at installation as specified in the National Electrical Code.

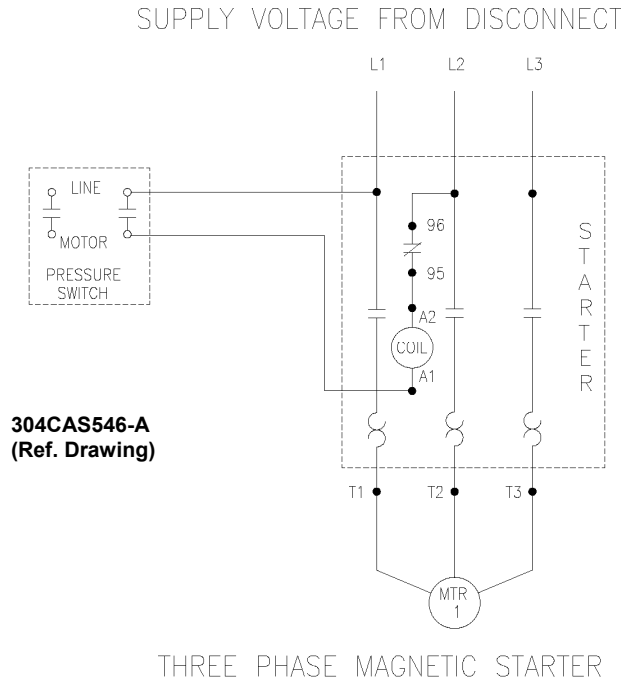
All wiring should be performed by a licensed electrician or electrical contractor. Wiring must meet applicable codes for area of installation. The table below gives recommended wire sizes based on the 1999 NEC.

All models have a factory mounted and wired magnetic starter. The starter provides motor overload protection. See Figure 1-1 for wiring diagram. Electrical connections exist between the pressure switch and the starter.

WIRE SIZE (AWG)			
75° Copper Conductor - 30° Ambient			
Three Phase			
HP	208V	230V	460V
20	3	4	8
25	1	2	6
30	0	1	6

# Speedaire® 20, 25 & 30 HP Two-Stage Air Compressors

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H



304CAS546-A  
(Ref. Drawing)

Figure 1-1 Wiring Diagram

**CAUTION** Wiring must be such that when viewing compressor from opposite shaft end, rotation of shaft is clockwise as shown by arrow on guard. Wrong direction rotation for any length of time will result in damage to compressor.

### Grounding Instructions

This product should be connected to a grounded,

metallic, permanent wiring system, or an equipment grounding terminal or lead on the product.

### Air Line Piping

Connection to air system should be of the same size, or larger, than discharge pipe out of unit. The table gives recommended minimum pipe sizes. A union connection to the unit and water drop leg is recommended.

Install a flexible connector between the discharge of the unit and the plant air piping. Plant air piping should be periodically inspected for leaks using a soap and water solution for detection on all pipe joints. Air leaks waste energy and are expensive.

**WARNING** Never use plastic pipe or improperly rated metal pipe. Improper piping materials can burst and cause injury or property damage.

Minimum Pipe Sizes For Compressor Air Lines  
(Based on Clean Smooth Schedule 40 Pipe)

CFM	25'	50'	100'	200'	300'
20	3/4"	3/4"	3/4"	1"	1"
40	3/4"	1"	1"	1"	1"
60	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
100	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/2"	1 1/2"

# Models 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

## Operation

This compressor has been inspected, thoroughly tested and approved at the factory. For this unit to give long satisfactory service it must be installed and operated properly.

This compressor has been designed for a 80%/ ON – 20%/ OFF duty cycle.

All models have a pressure switch that senses changes in receiver pressure and automatically starts and stops the compressor at preset pressure limits.

## Initial Start Up

1. Pull main disconnect switch to unit to assure that no power is coming into the unit. "Lock Out" or "Tag Out" switch. Connect power leads to starter.

**⚠ WARNING** Do not attempt to operate compressor on voltage other than that specified on order or on motor.

2. Check compressor oil level. Add oil as required. See "Compressor Oil Specifications" Section.

**NOTE:** Do not mix oil type, weights or brands.

3. Inspect unit for any visible signs of damage that would have occurred in shipment or during installation.
4. Activate main disconnect switch.
5. "Jog" motor and check for proper rotation by direction arrow. If rotation is wrong, reverse input connections on the magnetic starter.
6. Close receiver outlet hand valve and start.

7. With receiver hand valve closed, let machine pump up to operating pressure. At this stage the automatic controls will take over. Check for proper cycling operation.

8. Check for proper operation of any options. Refer to individual option instruction sheet.

9. When the initial run period has shown no operating problems, shut unit down and recheck oil level.

10. Open receiver hand valve. The air compressor unit is now ready for use.

**⚠ WARNING** This unit can start automatically without warning.

# Speedaire® 20, 25 & 30 HP Two-Stage Air Compressors

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## Guide To Maintenance

For Service call 1-888-303-1344. All requests should include model number and serial number. To obtain reliable and satisfactory service, this unit requires a consistent preventive maintenance schedule. Maintenance schedule forms are included to aid in keeping the proper records.

**⚠ WARNING** Before performing any maintenance function, switch main disconnect switch to "off" position to assure no power is entering unit "Lock out" or "tag out" all sources of power. Be sure all air pressure in unit is relieved. Failure to do this may result in injury or equipment damage.

## Daily Maintenance

1. Check oil level of compressor. Add Speedaire recip lubricant as required. See "Compressor Oil Specifications" Section.

**NOTE:** Do not mix oil type, weight, or brands.

2. Drain moisture from tank by opening tank drain valve located in bottom of tank. Do not open drain valve if tank pressure exceeds 25 PSIG.
3. Turn off compressor at the end of each day's operation. Turn off power supply at wall switch.

## Weekly Maintenance

1. Clean dust and foreign matter from cylinder head, motor, fan blade, air lines, intercooler and tank.
2. Remove and clean intake air filters.

**⚠ WARNING** Do not exceed 15 PSIG nozzle pressure when cleaning element parts with compressed air. Do not direct compressed air against human skin. Serious injury could result. Never wash elements in fuel oil, gasoline or flammable solvent.

3. Check V-belts for tightness. The V-belts must be tight enough to transmit the necessary power to the compressor. Adjust the V-belts as follows:
  - a. Remove bolts and guard to access compressor drive.
  - b. Loosen mounting hardware which secures motor to base. Slide motor within slots of base plate to desired position.
  - c. Apply pressure with finger to one belt at midpoint span. Tension is correct if top of belt aligns with bottom of adjacent belt. Make further adjustments if necessary.

- d. Check the alignments of pulleys. Adjust if necessary.
- e. Tighten mounting hardware to secure motor to base.
- f. Re-install guard and secure with bolts.

**⚠ WARNING** Never operate unit without belt guard in place. Removal will expose rotating parts which can cause injury or equipment damage.

## Every 90 Days Or 500 Hours Maintenance

1. Change crankcase oil. Use only Speedaire recip lubricant.
2. Check entire system for air leakage around fittings, connections, and gaskets, using soap solution and brush
3. Tighten nuts and cap screws as required.
4. Check and clean compressor valves as required. Replace worn or damaged parts.

**⚠ CAUTION** Valves must be replaced in original positions. Valve gaskets should be replaced each time valves are serviced.

5. Pull ring on all pressure relief valves to assure proper operation.

# Models 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

## Maintenance (Continued)

### General Maintenance Notes

**Electric Motor:** For service refer to separate manual or chart attached to equipment.

**Pressure Relief Valve:** The pressure relief valve is an automatic pop valve. Each valve is properly adjusted for the maximum pressure permitted by tank specifications and working pressure of the unit on which it is installed. If it should pop, it will be necessary to drain all the air out of the tank in order to reseal properly. Do not readjust.

**Automatic Tank Drain:** (Models 1WD36, 1WD40, and 1WD44) The automatic tank drain is connected to the bottom of the tank and drains the condensation every time the compressor stops. Exhausted air from the centrifugal unloader activates the tank drain.

**Tank Drain Valve:** Drain valve is located at bottom of tank. Open drain valve daily to drain condensation. Do not open drain valve if tank pressure exceeds 25 PSIG. The automatic tank drain equipped compressor requires draining manually once a week.

**Pressure Switch:** The pressure switch is automatic and will start compressor at the low pressure and stop when the maximum pressure is reached. It is adjusted to start and stop compressor at the proper pressure for the unit on which it is installed. Do not readjust.

**Belts:** Drive belts must be kept tight enough to prevent slipping. If belts slip or squeak, see V-belt maintenance in preceding section.

**CAUTION** If belts are too tight, overload will be put on motor and motor bearings

**Compressor Valves:** If compressor fails to pump air or seems slow in filling up tank, disconnect unit from power source and remove valves and clean thoroughly, using compressed air. After cleaning exceptional care must be taken that all parts are replaced in exactly the same position and all joints must be tight or the compressor will not function properly. When all valves are reinstalled and connections tight, close receiver outlet valve for final test. Valve gaskets should be replaced each time valve sets are removed from pump.

**Centrifugal Unloader And Unloader Pressure Release Valve:** The centrifugal unloader is operated by two governor weights. It is totally enclosed and lubricated from the crankcase of the compressor. When compressor starts, the governor weights automatically open compressing the main spring, allowing the unloader pressure release valve to close. When the compressor stops, the main spring returns the governor weights to normal position opening the unloader pressure release valve and unloading the compressor. This prevents overloading the motor when starting. If air continues to escape through the governor or unloader pressure release valve while operating, this is an indication the unloader pressure release valve is not closing tightly

and may be held open by foreign substance which has lodged on the seat. In order to correct this, remove the governor release valve cap, giving access to unloader pressure release valve spring and ball. Clean thoroughly and return parts in the same order in which they were removed. Loose drive belts can also cause unloader to leak by preventing the compressor from reaching proper speed. (See "BELTS" above.)

**Check Valve:** The check valve closes when the compressor stops operating, preventing air from flowing out of the tank through the pressure release valve. After the compressor stops operating, if air continues to escape through the release valve, it is an indication that the check valve is leaking. This can be corrected by removing check valve and cleaning disc and seat. If check valve is worn badly, replace check valve.

**WARNING** Before removing check valve be sure all air pressure in unit is released and power is disconnected. Failure to do so may result in injury or equipment damage.

**The Interstage Pressure Relief Valve** is provided to protect against interstage over pressure and is factory set for maximum pressure of 75 PSIG.

### Do Not Reset

If the pressure relief valve pops, it indicates trouble. Shut down the unit immediately and determine and correct the malfunction. Serious damage can result if not corrected and can lead to complete destruction of the unit. Tampering with the interstage pressure relief valve, or plugging the opening destroys the protection provided and voids all warranty.

# Speedaire® 20, 25 & 30 HP Two-Stage Air Compressors

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

### Lubrication Of Compressor:

Fill crankcase to proper level as indicated by oil sight gauge. Keep crankcase filled as required by usage. It is recommended that only Speedaire recip lubricant be used. This is a 30-weight, non-detergent industrial oil with rust and oxidation inhibitors specially formulated for reciprocating compressors. Do not mix oil types, weights or brands.

### Compressor Oil Specifications

Compressors are factory filled with Speedaire hydrocarbon based recip lubricant.

This is an ISO 100 non-detergent industrial lubricant with rust and oxidation inhibitors specially formulated for reciprocating compressors. It is recommended this compressor be maintained using this oil for ambient temperatures above 32 degrees F.

Speedaire synthetic is a premium grade diester based synthetic lubricant providing excellent performance in high temperature applications.

**CAUTION** Do not mix types, weights or brands.

**CAUTION** Emulsification of oil (white milky substance) indicates unsafe accumulation of moisture and may be evidence compressor is oversized for application. Failure to promptly consult your local distributor, or Speedaire Customer Service, can be grounds to deny warranty."

### Note:

1. Normal break-in period of Speedaire air compressors is 25 hours.
2. For the first 100 hours of compressor operation, a careful and regular check of the oil level should be made. Maintain oil level at the full line.

### Changing To Synthetic Lubricant

(Applies to diester based synthetic lubricant only)

If changing to synthetic lubricant, the following steps must be completed.

1. Compressor must run for a 25 hour break-in period using Speedaire ISO 100 oil.
2. Thoroughly drain existing oil from crankcase.
3. Fill crankcase with a full charge of synthetic lubricant.
4. Run compressor for 200 hours.
5. Stop compressor and thoroughly drain the synthetic lubricant.
6. Add a full charge of synthetic lubricant.
7. Compressor is now ready to run for extended period before next lubricant change.

### Lubricant

DESCRIPTION	PART NUMBER
1 Quart Mineral Lubricant	1WG50
1 Quart Synthetic	1WG49

# Models 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

---

## LIMITED WARRANTY

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** SPEEDAIRE® 20, 25 & 30 HP, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO TITLE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. THE COMPRESSOR PUMP IS WARRANTED FOR THREE YEARS, EXCLUDING HEAD VALVES, WHICH ARE WARRANTED FOR ONE YEAR. THIS WARRANTY APPLIES TO THE ORIGINAL PUMP ON A COMPLETE COMPRESSOR UNIT. REPLACEMENT PUMPS ARE WARRANTED FOR THE BALANCE OF THE THREE YEAR WARRANTY PERIOD, OR A MINIMUM OF ONE YEAR. AIR RECEIVER TANK IS ALSO WARRANTED FOR THREE YEARS, PROVIDED THE UNIT IS PROPERLY INSTALLED ON SPEEDAIRE® VIBRO-ISOLATOR PADS. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION. AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABILITY, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE 'LIMITED WARRANTY' ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**Technical Advice, and Recommendations, Disclaimer.** Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

**Product Suitability.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g. (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**Prompt Disposition.** A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealers name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4074 U.S.A.**

# Speedaire® 20, 25 & 30 HP Two-Stage Air Compressors

**⚠ WARNING** Always disconnect unit from power supply and relieve all pressure from air tank before performing any maintenance. "Lock Out" or "Tag Out" all electric switches. Failure to do so may result in equipment damage or injury.  
Never operate compressor without belt guard in place.  
Never use gasoline or flammable solvent on or around compressor unit. Explosion may result.




## Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Motor will not start	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Main switch and fuses open</li> <li>2. Starter heater coils open</li> <li>3. Starter tripped</li> <li>4. Defective pressure switch-contacts will not close</li> <li>5. Low voltage</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check all fuses and switches. Check for loose or faulty wires</li> <li>2. Check overload relay in starter. Reset starter</li> <li>3. Reset starter. If starter trips repeatedly, have electrical system inspected by an electrician</li> <li>4. Repair or replace pressure switch</li> </ol> <p><b>⚠ Warning</b> – Relieve tank pressure before servicing</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Check with voltmeter. Be sure voltage corresponds to unit specifications</li> </ol>
Starter trips repeatedly	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Improperly adjusted pressure switch</li> <li>2. Faulty check valve</li> <li>3. Incorrect fuse size or magnetic starter heaters</li> <li>4. Low voltage</li> <li>5. Defective motor</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adjust or replace</li> </ol> <p><b>⚠ Warning</b> – Relieve tank pressure before servicing</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Clean or replace</li> </ol> <p><b>⚠ Warning</b> – Relieve tank pressure before servicing</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Be sure that fuses and heaters are properly rated</li> <li>4. Check with voltmeter. Be sure voltage corresponds to unit specifications</li> <li>5. Replace motor</li> </ol>
Tank pressure builds up slowly	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Air leaks</li> <li>2. Dirty air filter</li> <li>3. Defective compressor valves</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tighten fittings</li> <li>2. Clean or replace</li> <li>3. Install new valve plate assembly</li> </ol>
Tank pressure builds up quickly	Excessive water in tank	Drain tank
ASME pressure relief valve pops off while compressor is running	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wrong pressure switch setting</li> <li>2. Defective ASME relief valve</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adjust to correct setting</li> <li>2. Replace valve</li> </ol> <p><b>⚠ Warning</b> – Relieve tank pressure before servicing</p>
Air leaking from centrifugal unloader when unit is stopped	Check valve stuck in open position	Replace check valve <p><b>⚠ Warning</b> – Relieve tank pressure before servicing</p>

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

# Models 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

## Troubleshooting Chart (cont'd)

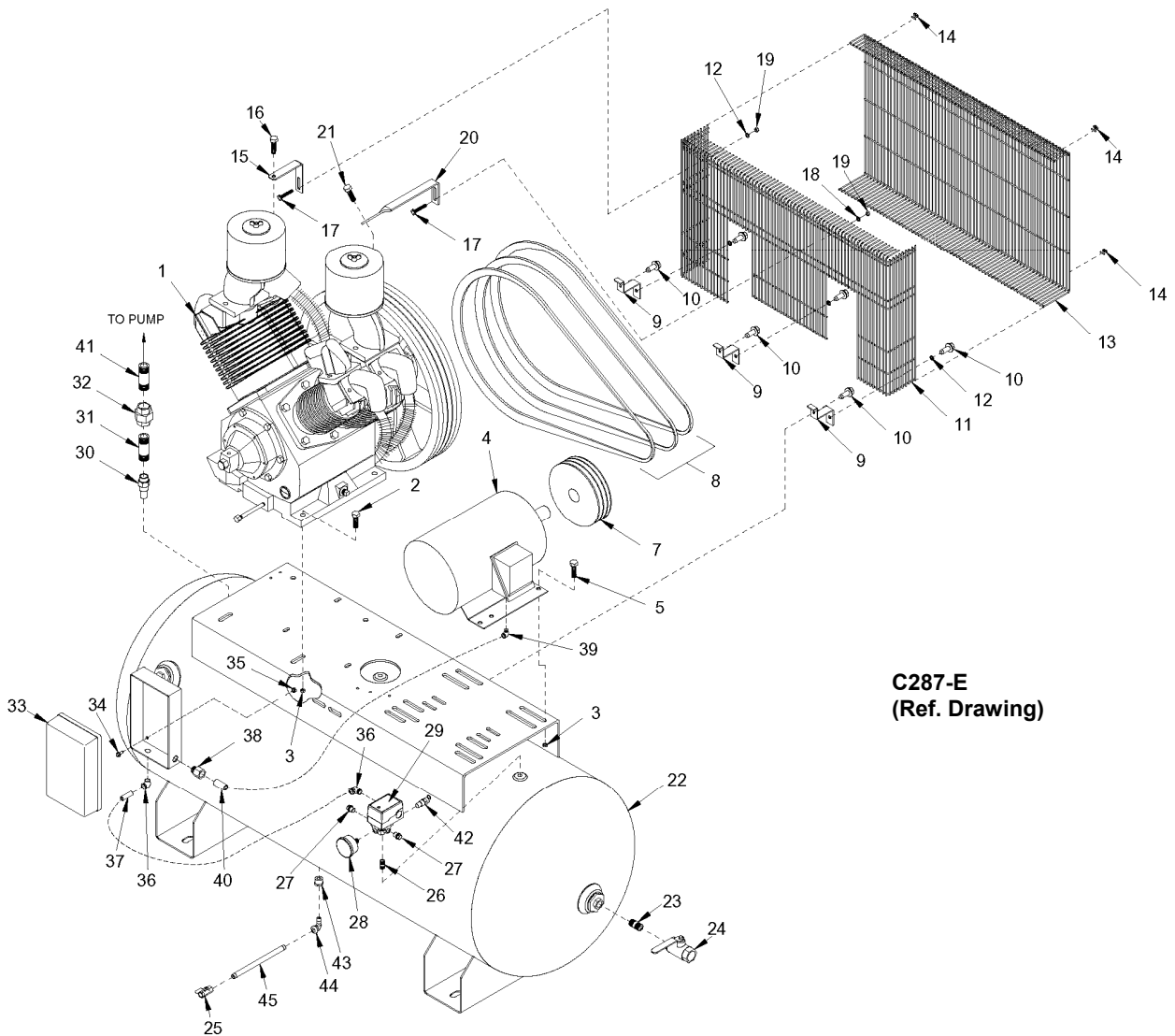
Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Air leaking from centrifugal unloader when unit is running	Centrifugal unloader release valve dirty or defective	Clean or replace release valve.
Excessive belt wear	1. Pulling out of alignment 2. Belts too tight or too loose	1. Realign motor pulley 2. Adjust belt tension
Compressor runs hot	1. Improper flywheel rotation  2. Defective compressor valves 3. Dirty air filter 4. Dirty cylinder and/or intercooler	1. Check for correct rotation (Counter clockwise when viewed from drive side) 2. Install new valve plate assembly 3. Clean or replace 4. Clean cylinder fins and/or intercooler
Interstage pressure relief valve pops off	Defective compressor valves	Install new valves
Excessive oil consumption	1. Dirty air filter 2. Wrong oil viscosity 3. Oil leaks 4. Worn piston rings 5. Scored cylinder	1. Clean or replace 2. Refill with proper viscosity oil 3. Tighten bolts. Replace gaskets 4. Replace rings 5. Replace cylinder
Automatic tank drain fails to drain condensate	1. Incorrect timer setting 2. Air leak in line from pressure switch to tank drain 3. Defective pressure switch	1. Adjust timer screw 2. Check for leaks. Tighten for all fittings 3. Repair or replace pressure switch  <b>Warning</b> – Relieve tank pressure before servicing
Air leaking from automatic tank drain timer screw	1. Defective pressure switch  2. Faulty check valve	1. Repair or replace pressure switch  <b>Warning</b> – Relieve tank pressure before servicing 2. Clean or replace  <b>Warning</b> – Relieve tank pressure before servicing

**For Repair Parts, Call 1-800-323-0620**  
**24 hours a day – 365 days a year**

*Please provide following information:*

- Model number
- Serial number
- Part description and number as shown in parts list

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H



**REPAIR PARTS ILLUSTRATION**  
**Models: 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44.**

Repair Parts List

Models 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

Refer to repair parts illustration, page 16, and parts list, page 17, for additional parts  
for Models 1WD36, 1WD40, 1WD 44

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Air compressor pump	1WD30	1
2	1/2-13 x 2" Hex head cap screw	M3470	4
3	1/2-13 Flanged hex nut	M3486	8
4	20 HP, 230/460 Volt, 3 Phase motor (1WD36)	2YB85	1
	25 HP, 200 Volt, 3 Phase motor (1WD37)	P04688A	1
	25 HP, 230/460 Volt, 3 Phase motor (1WD38, 1WD40)	2YB78	1
	30 HP, 230/460 Volt, 3 Phase motor (1WD44)	2YB75	1
5	1/2-13 x 1 1/2" Hex head cap screw	M3461	4
6	Not Used	----	--
7	Pulley (1WD36)	P05634A	1
	Pulley (1WD37, 1WD38, 1WD40)	P09311B	1
	Pulley (1WD44)	P03710A	1
8	V Belt (1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40)	B100	3
	V Belt (1WD44)	B103	3
9	Belt guard bracket	P14038B	3
10	5/16" Self tapping hex head screw	M1454	6
11	Belt guard back	CC1070858	1
12	5/16 Flat washer	M3056	5
13	Belt guard front	CC1070857	1
14	Belt guard clip	P10005A	6
15	Belt guard bracket	P14105B	1
16	7/16-14 x 2" Hex head cap screw	P04779A	1
17	5/16" Self tapping hex head screw	M1454	2
18	Not Used	----	--
19	5/16-18 Flanged hex nut	M3485	2
20	Belt guard bracket	P14106B	1
21	7/16-14 x 2" Hex head cap screw	P04779A	1
22	Air receiver	P03665D	1
23	1 1/4" x 2" schedule 80 pipe nipple	P07985A	1
24	1 1/4" Ball valve	M2688	1
25	Drain valve	VP1022988	1
26	1/4" Close pipe nipple	M1015B	1
27	1/4" Pipe plug	64AA5	2
28	300 PSI Pressure gauge	M519C	1
29	Pressure switch	P14202A	1
30	Check valve	P03590A	1
31	1 1/4"x 4" pipe nipple	M1543	1
32	1 1/4" pipe union	M1919	1
33	Starter, 20HP/230V/3PH (1WD36)	VP1039764	1
	Starter, 25HP/208V/3PH (1WD37)	VP1039765	1
	Starter, 25HP/230V/3PH (1WD38, 1WD40)	VP1039766	1
	Starter, 30HP/230V/3PH (1WD44)	VP1043153	1
34	1/4-20 x 1" Hex head cap screw	M3471	2
35	1/4-20 Flanged hex nut	M3424	2
36	3/8", 90 Conduit connector	M1606	2
37	3/8" Flexible conduit	CC1019312	2.5 FT.
38	1", Straight conduit connector (1WD36, 1WD38, 1WD40)	M2369	1
	1 1/4", Straight conduit connector (1WD37, 1WD44)	P05046A	1
39	1", 90 Deg. Conduit connector (1WD36, 1WD38, 1WD40)	P05042A	1
	1 1/4", 90 Deg. Conduit connector (1WD37, 1WD44)	P04510A	1
40	1" Flexible conduit (1WD36, 1WD38, 1WD40)	M2463	1.75 FT.
	1 1/4" Flexible conduit (1WD37, 1WD44)	M2464	1.75 FT.
41	1 1/4" x 3-1/2" Pipe nipple	M2222	1
42	Pressure relief valve	M2843	1
43	1/2"x 1/4" Bushing	M1318	1
44	1/4" x 90° Street elbow	M980B	1
45	1/4" x 8" Pipe nipple	M1020B	1

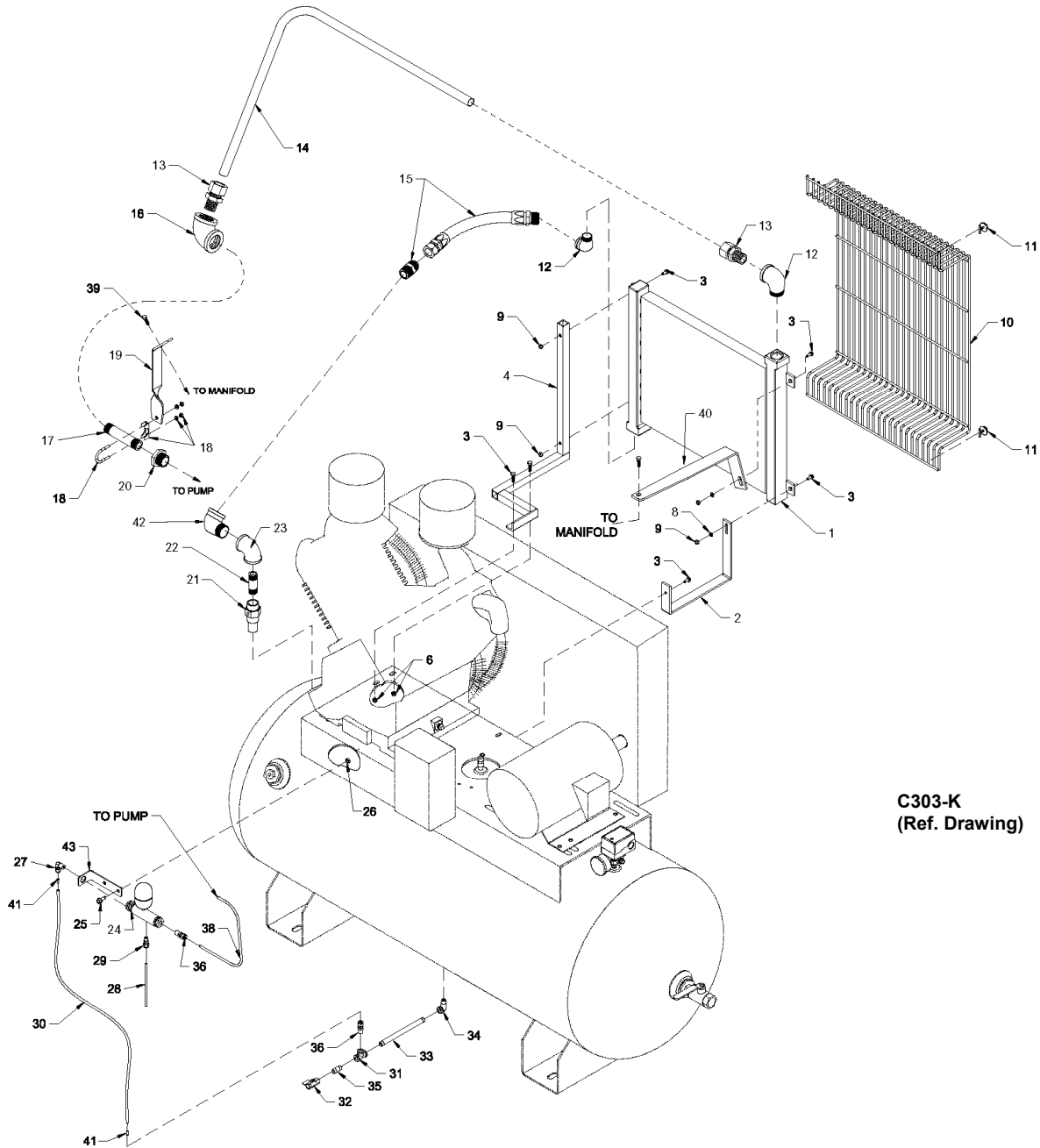
E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

**For Repair Parts, Call 1-800-323-0620  
24 hours a day – 365 days a year**

*Please provide following information:*

- Model number
- Serial number
- Part description and number as shown in parts list

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H



**C303-K  
(Ref. Drawing)**

**REPAIR PARTS ILLUSTRATION  
Models: 1WD36, 1WD40, & 1WD44**

**For Repair Parts, Call 1-800-323-0620  
24 hours a day – 365 days a year**

Please provide following information:

- Model number
- Serial number
- Part description and number as shown in parts list

**Repair Parts List  
Models 1WD36, 1WD40, 1WD44**

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Aftercooler	P09954A	1
2	Aftercooler bracket	P14107B	1
3	5/16" Self tapping hex head screw	M1454	5
4	Aftercooler bracket	P14104C	1
5	Not Used	-----	--
6	5/16-18 Flanged hex nut	M3485	2
7	Not Used	-----	--
8	5/16" Flat washer	M3056	2
9	5/16-18 Flanged hex nut	M3485	2
10	Aftercooler guard	P14123C	1
11	Belt guard clip	P10005A	4
12	1", 90 Deg. street elbow	M983A	2
13	1 x 1" NPT, Straight compression fitting	P03591A	2
14	Upper discharge tube (includes compression fittings)	Z12074	1
15	Aftercooler hose assembly	Z6016	1
16	1", 90 Deg. pipe elbow	M975B	1
17	1 x 5" Pipe nipple	M2128	1
18	Pipe clamp	P07529A	1
19	Pipe clamp bracket	P10038A	1
20	1 1/4" x 1" pipe reducing bushing	M954B	1
21	Check valve	P03590A	1
22	1 1/4" Close nipple	M1039B	1
23	1 1/4" x 1", 90 Deg. reducing pipe elbow	M1999	1
24	Automatic tank drain	VP1048249	1
25	5/16-18 x 7/8" Hex head cap screw	M1454	2
26	5/16-18 Flanged hex nut	M3485	2
27	1/4 x 1/4" NPT 90 Deg. compression fitting	86A40	2
28	1/4" OD Copper tube	M2471	.5 FT.
29	1/4 x 1/8" NPT Straight compression fitting	M2863	1
30	Automatic tank drain tube	P10117A	5.1 FT.
31	1/4" Pipe tee	M1003B	1
32	Drain valve	VP1022988	1
33	1/4 x 8" Pipe nipple	M1020B	1
34	1/4", 90 Deg. Street elbow	M980B	1
35	1/4 x 1-1/8" Pipe nipple	P08798A	1
36	1/4 x 1/4" NPT, Straight compression fitting	M2862	2
37	Not Used	-----	--
38	1/4" Copper tube	M2471	1.63 FT.
39	7/16-14 x 2" Hex head cap screw	P04779A	1
40	Aftercooler bracket	P14363B	1
41	Insert, tube	P10118A	2
42	1", 45 Deg. Street Elbow	M2304	1
43	Tank Drain Bracket	CC1049403	1

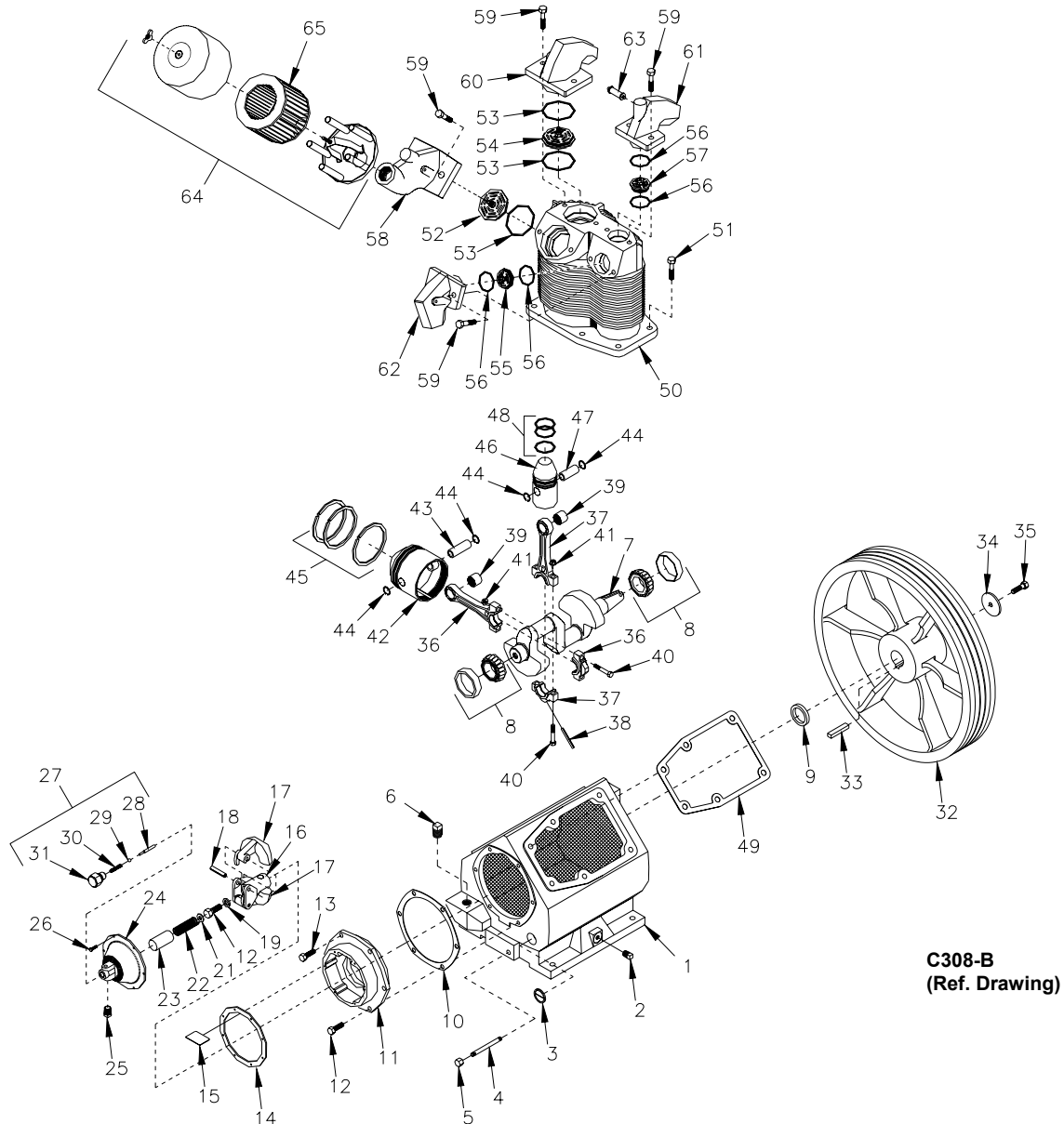
**E  
N  
G  
L  
I  
S  
H**

**For Repair Parts, Call 1-800-323-0620**  
**24 hours a day – 365 days a year**

*Please provide following information:*

- Model number
- Serial number
- Part description and number as shown in parts list

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H



**C308-B**  
**(Ref. Drawing)**

**REPAIR PARTS ILLUSTRATION**  
**Model: 1WD30**

**For Repair Parts, Call 1-800-323-0620  
24 hours a day – 365 days a year**

Please provide following information:

- Model number
- Serial number
- Part description and number as shown in parts list

**Repair Parts List  
Compressor Pump Model 1WD30**

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Crankcase	M1386	1
2	Pipe plug	64AA5	1
3	Oil level gauge	RE714	1
4	Pipe nipple	M492	1
5	Pipe cap	M461	1
6	Pipe plug	64A5	1
7	Crankshaft	R155	1
8	Main bearing	Z6506	2
9	Oil seal	P03433A	1
10	Bearing housing gasket set	Z775	1
11	Bearing housing	P12274C	1
12	Hex head cap screw	M2345	8
13	Hex head cap screw	M2597	2
14	Bearing housing cover gasket	SE1489	1
15	Baffle plate	P12391A	1
16	Governor weight spindle	SE583B	1
17	Governor weight	SE582	2
18	Governor weight pin	SE592A	2
19	Lock washer	M466	1
20	Not Used	-----	--
21	Governor spring spacer	M912A	1
22	Governor spring	SE590	1
23	Governor spring sleeve	SE587	1
24	Bearing housing cover	RE10100A	1
25	Centrifugal unloader muffler	Z4593	1
26	Hex head machine screw	M3473	6
27	Release valve kit (items 28, 29, 30 & 31)	Z12414A	1
28	Release valve plunger	SE586B	1
29	Release valve ball	P07841A	1
30	Release valve spring	SE591	1
31	Release valve cap	NR101	1
32	Flywheel	P05723C	1
33	Key	M1506	1
34	Flywheel washer	M1394	1
35	Hex head cap screw	M2265	1
36	Low pressure connecting rod assembly (includes items 39,40 & 41)	Z621	2
37	High pressure connecting rod assembly (includes items 38, 39,40 & 41)	Z622	2
38	Oil dipper	P03440A	2
39	Piston pin bearing	P03430A	4
40	Connecting rod bolt	P03458A	8

**E  
N  
G  
L  
I  
S  
H**

***For Repair Parts, Call 1-800-323-0620  
24 hours a day – 365 days a year***

*Please provide following information:*

- Model number
- Serial number
- Part description and number as shown in parts list

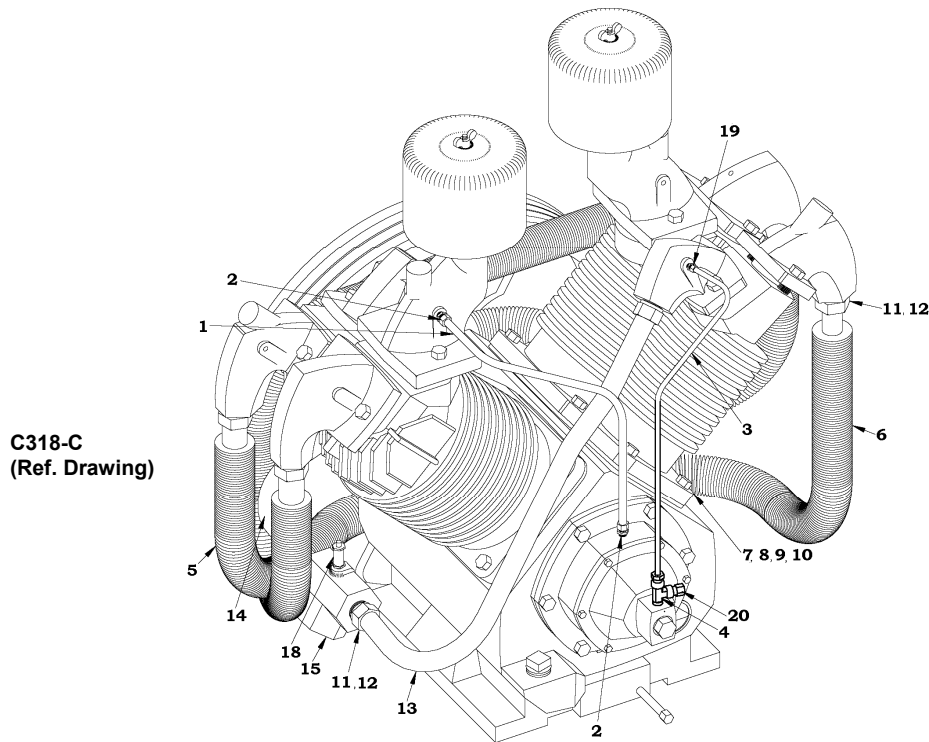
**Repair Parts List  
Compressor Pump Model 1WD30**

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
41	Connecting rod nut	P03459A	8
42	Low pressure piston with pin	ZM1906	2
43	Low pressure piston pin	M1395	2
44	Piston pin retaining ring	P03434A	8
45	Low pressure piston ring set	Z9087	2
46	High pressure piston with pin	ZM1393	2
47	High pressure piston pin	M1383	2
48	High pressure piston ring set	Z9088	2
49	Cylinder flange gasket	M1391	2
50	Cylinder	P05863D	2
51	Hex head cap screw	M2346	12
52	Low pressure intake valve assembly	Z273	2
53	Low pressure valve gasket	P07352A	6
54	Low pressure discharge valve assembly	Z274	2
55	High pressure intake valve assembly	Z784	2
56	High pressure valve gasket	P07353A	8
57	High pressure discharge valve assembly	Z785	2
58	Low pressure intake manifold	P09711D	2
59	Hex head cap screw	P04779A	16
60	Low pressure discharge manifold	M1423	2
61	High pressure intake manifold	M1431	2
62	High pressure discharge manifold	M1508	2
63	Interstage pressure relief valve	CC1009750	2
64	Intake filter	P14133A	2
65	Intake filter element	P05051A	2
	Complete compressor pump gasket set (items 10,14,49)	Z10889	1
	Low pressure piston kit (items 42 & 45)	Z9108	2
	High pressure piston kit (items 46 & 48)	Z9107	2
	Complete compressor pump ring set (items 45 & 48)	Z9123	1
	Valve set with gaskets (items 52, 53, 54,55, 56 &57)	Z614	1
	Valve gasket kit (items 53 &56)	Z615	1

**For Repair Parts, Call 1-800-323-0620**  
**24 hours a day – 365 days a year**

Please provide following information:

- Model number
- Serial number
- Part description and number as shown in parts list



E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## REPAIR PARTS ILLUSTRATION

Model: 1WD30

### Repair Parts List Compressor Pump Model 1WD30

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Breather tube (includes compression fittings)	ZM1420	1
2	3/8 x 1/4" NPT Straight compression fitting	M2864	2
3	Release valve tube (includes compression fittings)	ZM1421	1
4	1/4 x 1/8 NPT x 1/4" Tee compression fitting	M2362	1
5	Left intercooler (includes compression fittings)	ZM1432	1
6	Right intercooler (includes compression fittings)	ZM1433	1
7	Intercooler clamp (not shown)	M1537	1
8	Intercooler clamp (not shown)	M1538	1
9	Hex head cap screw (not shown)	M3471	2
10	Speednut (not shown)	P03699A	2
11	Ferrule	P06064A	8
12	Compression nut	M1418	8
13	Right discharge tube (includes compression fittings)	ZM1532	1
14	Left discharge tube (includes compression fittings)	ZM1533	1
15	Discharge tee	M1516	1
16	Not Used	----	--
17	Not Used	----	--
18	Discharge pressure relief valve	P09704A	1
19	1/4 x 1/4" NPT Straight compression fitting	M2862	1
20	Compression nut	VP1061773	1







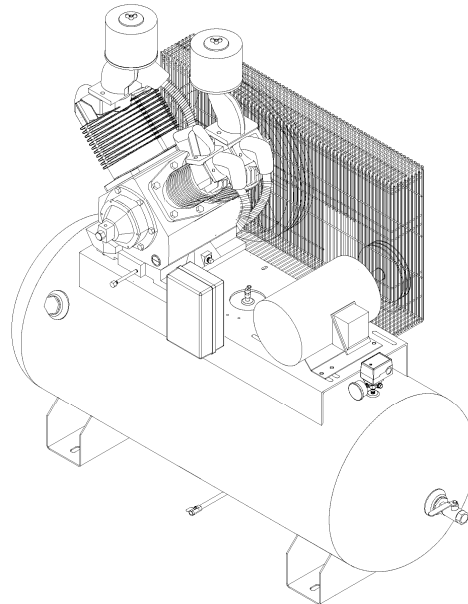
Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

# Speedaire® 20, 25 y 30 HP

## Compresores de Aire de Dos Etapas

### Descripción

Los compresores Speedaire son unidades industriales de dos etapas, de lubricación por salpicadura, para servicio pesado, diseñados para ciclos de servicio de 80%/ENCENDIDO 20%/APAGADO. La máxima presión de operación es 1,207 kPa. Cada modelo está equipado con un receptor de aire ASME, válvula de alivio de presión ASME, motor eléctrico monofásico o trifásico e interruptor de presión para control de arranque/paro. Hay modelos simples y dobles disponibles. Además, cada modelo se equipa de una válvula de aguja, válvula piloto, y descargadores de la cabeza para proporcionar capacidades continuas del funcionamiento.



C289-C  
(Dibujo de Referencia)

Simple Horizontal  
MODELO 1WD33

### Especificaciones

Modelo	HP	Voltios, Fase	Consumo Amp	Aire libre MCM @ 1,207 kPa	Sombrero del Aceite (Litros)	Sombrero del Tanque (Litros)	Estilo Tanque*	Salida Tanque	Juego de Mant.	Bomba
1WD36	20	230/460, 3	48/24	2.2	6.6	454.2	H	1 ¼ FNPT	1WF48	1WD30
1WD37	25	200/208, 3	74/73	2.6	6.6	454.2	H	1 ¼ FNPT	1WF48	1WD30
1WD38	25	230/460, 3	62/31	2.6	6.6	454.2	H	1 ¼ FNPT	1WF48	1WD30
1WD40	25	230/460, 3	62/31	2.6	6.6	454.2	H	1 ¼ FNPT	1WF48	1WD30
1WD44	30	230/460, 3	72/36	2.9	6.6	454.2	H	1 ¼ FNPT	1WF48	1WD30

(\*) H = Horizontal

# Speedaire® 20, 25 & 30 HP Compresores de Aire de Dos Etapas

## TABLA DE CONTENIDO

Tema	Página
Precauciones de Seguridad y Operación .....	3
Explicación de los Símbolos y Calcomanías de Instrucciones de Seguridad.....	4
Instalación.....	5 y 6
Operación .....	7
Mantenimiento.....	7, 8, 9 y 10
Especificaciones Respecto al Aceite de Compresor .....	10
Lubricación .....	10
Garantía .....	11
Tabla de Resolución de Problemas .....	12 y 13
Lista de Partes de Reparación .....	14 por 21

# Modelos 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

## Precauciones De Seguridad Y Operación

Puesto que un compresor de aire es una pieza de maquinaria con partes móviles y giratorias, se deben observar las mismas precauciones que con cualquier pieza de maquinaria de este tipo, ya que la falta de cuidado en la operación y el mantenimiento puede ocasionar lesiones personales. Además de todas las normas de seguridad obvias que deben seguirse con este tipo de maquinaria, es necesario observar las siguientes precauciones de seguridad indicadas a continuación:

1. Lea detalladamente todas las instrucciones antes de hacer funcionar la unidad o el compresor de aire.
2. Para la instalación, siga todos los códigos eléctricos y de seguridad, así como el Código Eléctrico Nacional (NEC) y las normas de la OSHA (Occupational Safety and Health Act).
3. Los motores eléctricos deben tener una conexión a tierra segura y adecuada. Esto puede hacerse mediante el cableado con canaleta con recubrimiento metálico y conectada a tierra al arrancador; empleando un cable a tierra separado conectado al metal desnudo del bastidor del motor; o utilizando otro medio apropiado.
4. Evite que el cable de alimentación entre en contacto con objetos punzantes. No retuerza el cable de alimentación y evite que el cable entre en contacto con aceite, grasa, superficies calientes o productos químicos.
5. Cerciórese de que la fuente de alimentación eléctrica cumpla con los requisitos de su equipo.
6. Tire del interruptor de desconexión eléctrica principal y desconecte las líneas de control separadas, si las hay, antes de trabajar o realizar el servicio de mantenimiento en el compresor de aire o la unidad. Coloque una indicación de advertencia o bloquee todas las fuentes de alimentación eléctrica.
7. No intente retirar ninguna parte del compresor sin antes reducir la presión de todo el sistema.
8. No intente realizar el servicio de mantenimiento de ninguna parte mientras la máquina se encuentre en modo de operación.
9. No haga funcionar el compresor a presiones que excedan su capacidad nominal.
10. No haga funcionar el compresor a velocidades que excedan su capacidad nominal.
11. Verifique periódicamente el buen funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad. No cambie el ajuste de presión ni restrinja la operación de ninguna manera.
12. Asegúrese de no dejar herramientas, trapos ni partes sueltas en el compresor ni en las partes de propulsión.
13. No use disolventes inflamables para limpiar el elemento o filtro de la entrada de aire u otras partes.
14. Mantenga el área limpia durante el mantenimiento y reparaciones. Evite el depósito de suciedad en las partes, cubriendo éstas y las aberturas expuestas con paños limpios o papel Kraft.
15. No haga funcionar el compresor sin las guardas, protectores y pantallas instalados en su lugar. Esta unidad puede arrancar automáticamente sin advertencia.
16. No instale una válvula de cierre en la línea de descarga, a menos que esté instalada una válvula de alivio de presión, del diseño y tamaño correctos, en la línea entre la unidad del compresor y la válvula de cierre.
17. No ponga a funcionar el compresor en áreas donde exista la posibilidad de respirar vapores inflamables o tóxicos.
18. Tenga cuidado al tocar el exterior de un motor que ha estado funcionando recientemente, ya que puede estar caliente y provocar dolor o lesiones. Con los motores modernos, esta condición es normal si funcionan a la carga nominal; los motores modernos están diseñados para funcionar a temperaturas mayores.
19. Inspeccione diariamente la unidad para observar y corregir cualquier condición de operación riesgosa.
20. No "juegue" con el aire comprimido ni dirija el flujo de aire hacia el cuerpo, ya que esto puede ocasionar lesiones.
21. El aire comprimido de esta máquina NO debe usarse para el procesamiento de alimentos, ni debe respirarse sin los filtros, purificadores y controles adecuados.
22. Siempre emplee un dispositivo de regulación de la presión del aire en el punto de uso, y no utilice una presión de aire mayor que la presión máxima indicada para los accesorios.
23. Antes de cada uso, revise las mangueras para asegurarse que no existan signos de debilidad o desgaste, y cerciórese de que todas las conexiones estén seguras.
24. Siempre use gafas de seguridad cuando utilice la pistola de aire comprimido.

Por el presente, se le advierte al usuario de cualquier compresor de aire fabricado por Speedaire que el incumplimiento de las Precauciones de Seguridad y Operación mencionadas anteriormente puede resultar en lesiones personales o daño al equipo. Sin embargo, las indicaciones de Speedaire no estipulan ni significan que la lista de Precauciones de Seguridad y Operación mencionada anteriormente es una lista completa de todas las posibles situaciones, ni que el cumplimiento de dichas precauciones evitará todas las posibles lesiones personales o daño al equipo.

# Speedaire® 20, 25 & 30 HP

## Compresores de Aire de Dos Etapas

Explicación De Los  
Símbolos Y Calcomanías  
De Instrucciones De  
Seguridad

**▲ PELIGRO** Indica  
peligros inmediatos  
que ocasionarán lesiones  
graves o la muerte.

**▲ ADVERTENCIA** Indica  
peligros o prácticas  
no seguras que podrían  
ocasionar lesiones  
graves o la muerte.

**▲ PRECAUCION** Indica  
peligros o prácticas  
no seguras que  
podrían ocasionar  
daño al compresor  
o lesiones personales  
leves.

Precauciones De  
Seguridad Y  
Operación

Observe, Entienda Y  
Conserve La Información  
Proporcionada En Las  
Calcomanías  
De Precaución, Tal  
Como Se Muestra  
En La Sección De Lista  
De Partes.

**▲ PELIGRO** Este  
compresor alternativo  
no debe emplearse con  
el propósito de respirar  
aire. Esto ocasionará  
lesiones graves ya sea que  
el aire se suministre  
directamente desde la fuente  
del compresor o a los tanques  
de respiración para uso  
posterior. El fabricante niega  
toda responsabilidad  
por daños o pérdidas debido  
a lesiones personales, muerte  
y/o daños materiales,  
incluyendo daños  
consecuentes que surjan  
por el uso de este compresor  
para suministrar aire respirable.

**▲ ADVERTENCIA** Este  
compresor no está aprobado  
para uso como bomba  
reforzadora ni para comprimir  
un medio que no sea el aire  
atmosférico, ya que ello  
puede ocasionar daño al  
equipo y/o lesiones  
personales. Los usos no  
aprobados también anularán  
la garantía.

**▲ PRECAUCION** Esta unidad  
puede estar equipada  
con opciones personales  
que quizás no se incluyan  
en este manual. El usuario  
debe leer, entender y  
conservar toda la información  
enviada con las opciones  
especiales.

# Modelos 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

## Instalación

**⚠️ ADVERTENCIA** No use esta unidad si sufrió daño durante el envío, manipulación o uso. Usar una unidad dañada puede ocasionar lesiones personales.

1. Los compresores instalados permanentemente deben estar ubicados en una habitación seca, limpia y bien ventilada, a fin de que el compresor reciba suficiente aire fresco, limpio, frío y seco. Se recomienda ubicar un compresor para pintura en una habitación alejada del área donde se realice el lijado y pintura de carrocerías. La pintura o las partículas abrasivas que obstruyan los filtros de entrada de aire y las válvulas de admisión anularán automáticamente la garantía.
2. Los compresores nunca deben ubicarse cerca de una pared u otra obstrucción que impida el flujo de aire a través del volante de ventilación, el cual enfría el compresor. El volante de las unidades montadas permanentemente debe ubicarse a una distancia de por lo menos 30 cm de la pared.
3. Coloque los compresores estacionarios sobre el suelo firme y nivelado. Las instalaciones permanentes requieren fijación al suelo o pernos; se proporcionan orificios para pernos en los pies e base o el tanque.

Antes de realizar el empernado o fijación con tornillos, coloque cuñas de nivelación al compresor. Evite la fatiga en la base de un tanque al abatirlo apretadamente en el piso. Esto ocasionará vibración anormal y la posible ruptura del receptor de aire. Como alternativa, instale la unidad sobre bases protectoras opcionales que aíslan la vibración. No se ofrece garantía contra grietas en los tanques empernados directamente a un suelo de concreto sin bases de protección.

**⚠️ PELIGRO** No instale válvulas de aislamiento entre la salida del compresor y el receptor de aire. Esto ocasionará excesiva presión si se cierra la válvula, además de lesiones y daño al equipo.

**⚠️ ADVERTENCIA** Siempre utilice un dispositivo de regulación de presión en el punto de uso. El incumplimiento de esta indicación puede ocasionar lesiones personales o daño al equipo.

**⚠️ PRECAUCION**

- No instale la unidad en un área donde la temperatura ambiente sea menor de 0 grados C ni mayor de 38 grados C.
- No instale la unidad en un área con aire sucio o con alto contenido químico.
- La unidad no debe instalarse a la intemperie.

## Fuente De Alimentación Eléctrica

Es importante que la fuente de alimentación eléctrica y el cableado del suministro sean del tamaño y calibre apropiados, y que el voltaje corresponda con las especificaciones de la unidad. Debe proporcionarse protección de circuito derivado en la instalación, tal como se especifica en el Código Eléctrico Nacional.

Todo el cableado debe ser realizado por un contratista de conexiones eléctricas o electricista certificado. El cableado debe cumplir con los códigos aplicables del área de instalación. La siguiente tabla proporciona los calibres de cable recomendados según las especificaciones del NEC 1999.

Todos los modelos incluyen un arrancador magnético cableado y montado en fábrica. El arrancador proporciona protección contra sobrecarga del motor. Proceda a la Figura 1-1 para consultar el diagrama de cableado. Existen conexiones eléctricas entre el interruptor de presión y el arrancador.

**⚠️ PRECAUCION** El cableado debe realizarse de manera tal que cuando se vea el compresor desde el extremo del eje opuesto, la rotación del eje sea en sentido horario, tal como lo muestra la flecha en la guarda. Una rotación en la dirección incorrecta, durante cualquier período de tiempo, ocasionará daño al compresor.

CALIBRE DE CABLE (AWG)			
Conductor de cobre para 24°C - Temperatura ambiente de -1°C Trifásico			
HP	208V	230V	460V
20	3	4	8
25	1	2	6
30	0	1	6

# Speedaire® 20, 25 & 30 HP Compresores de Aire de Dos Etapas

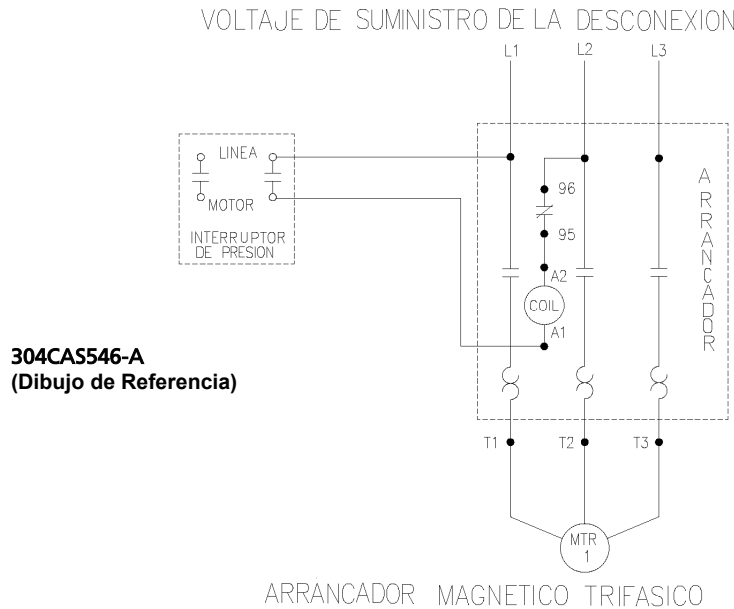


Figura 1-1 Diagrama de Cableado

### Instrucciones De Conexion A Tierra

Este producto debe estar conectado a un sistema de cableado permanente, metálico, con conexión a tierra, o a un terminal o conductor a tierra del equipo en el producto.

### Tuberia De Linea De Aire

La conexión al sistema de aire debe ser del mismo tamaño, o de un tamaño mayor que la tubería de

descarga de salida de la unidad. La siguiente tabla proporciona los tamaños mínimos de tubos recomendados. Se recomienda una conexión de unión a la unidad y rama de caída de agua. Instale un conector flexible entre la descarga de la unidad y la tubería de aire de la planta. La tubería de aire de la planta debe inspeccionarse periódicamente para detectar la presencia de fugas, utilizando una solución de agua y jabón en todas

las juntas de los tubos. Las fugas de aire ocasionan el desperdicio de energía y son costosas.

**ADVERTENCIA** Nunca emplee tubos de plástico ni tubos de metal inadecuados. Las tuberías hechas de material inadecuado pueden explotar y ocasionar lesiones personales o daños materiales.

Tamanos Minimos de Tuberias para Lineas de Aire del Compressor  
(Basado en Tubo 40 Limpio y Liso)

MCM	7.6m	15m	30m	61m	91m
0.6	3/4"	3/4"	3/4"	1"	1"
1.1	3/4"	1"	1"	1"	1"
1.7	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
2.8	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/2"	1 1/2"

# Modelos 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

## Operación

Este compresor ha sido inspeccionado, minuciosamente probado y aprobado en fábrica. Esta unidad se debe instalar y hacer funcionar correctamente para que rinda una vida útil larga y satisfactoria.

Este compresor se diseñado para un ciclo de servicio de 80%/ ON – 20%/ OFF.

Todos los modelos tienen un interruptor de presión que detecta cambios en la presión del receptor, y automáticamente arranca y detiene el compresor cuando llega a los límites de presión predefinidos.

## Puesta en Marcha Inicial

1. Tire del interruptor principal de desconexión para asegurarse de que la unidad no tenga alimentación eléctrica. Bloquee o coloque una indicación de advertencia en el interruptor. Conecte los conductores de alimentación al arrancador.

**⚠ ADVERTENCIA** No intente hacer funcionar el compresor con voltaje diferente al especificado en el pedido o en el motor del compresor.

2. Verifique el nivel de aceite del compresor. Añada aceite según sea necesario. Consulte la sección "Especificaciones Respecto al Aceite del Compresor".

**NOTA:** No mezcle diferentes marcas, densidades ni tipos de aceite.

3. Inspeccione la unidad y verifique que no haya signos de daño que pudieran haber ocurrido durante el envío o la instalación.
4. Active el interruptor principal de desconexión.
5. Active el motor y verifique la rotación correcta según la dirección de la flecha. Si la rotación es incorrecta, invierta las conexiones de entrada en el arrancador magnético.
6. Cierre la válvula manual de salida del receptor y realice el procedimiento de arranque.
7. Con la válvula manual del receptor cerrada, deje que la máquina bombee hasta alcanzar la presión de operación. En esta etapa, los controles automáticos tomarán el mando. Verifique la operación correcta de ciclado.
8. Verifique la operación correcta de las opciones presentes. Consulte la hoja de instrucciones de los dispositivos opcionales específicos.
9. Cuando haya verificado que no hubo problemas en el período de funcionamiento inicial, desactive la unidad y vuelva a verificar el nivel de aceite.
10. Abra la válvula manual del receptor. Ahora la unidad del compresor está lista para ser usada.

## ⚠ ADVERTENCIA

Esta unidad puede arrancar automáticamente sin advertencia.

## Guía Para El Mantenimiento

Para obtener Servicio de Mantenimiento, llame al 1-888-303-1344. Todas las solicitudes deben incluir número de modelo y número de serie. Para obtener un servicio confiable y satisfactorio, esta unidad requiere un programa de mantenimiento consistente y preventivo. Se incluyen formularios para el mantenimiento programado, a fin de ayudar a mantener un registro apropiado.

## ⚠ ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier función de mantenimiento, ponga el interruptor principal de desconexión en la posición "Off" (desactivado) para asegurar que la unidad no tenga alimentación eléctrica. Bloquee o coloque una indicación de advertencia en todas las fuentes de alimentación eléctrica. Asegúrese de que se haya liberado toda la presión de aire de la unidad. El incumplimiento de esta indicación puede ocasionar lesiones personales o daño al equipo.

# Speedaire® 20, 25 & 30 HP

## Compresores de Aire de Dos Etapas

### Mantenimiento Diario

1. Verifique el nivel de aceite del compresor. Añada lubricante Speedaire alter según sea necesario. Consulte la sección "Especificaciones Respecto al Aceite del Compresor".  
**NOTA:** No mezcle diferentes marcas, densidades ni tipos de aceite.
2. Drene la humedad del tanque abriendo la válvula de drenaje del tanque ubicada en la parte inferior del mismo. No abra la válvula de drenaje si la presión del tanque excede el valor de 172 kPa.
3. Apague el compresor al final de cada día de operación. Desactive la fuente de alimentación eléctrica con el interruptor de pared.

### Mantenimiento Semanal

1. Limpie el polvo y materias extrañas de la cabeza del cilindro, el motor, los álabes del ventilador, las líneas de aire, el enfriador intermedio y el tanque.
2. Retire y limpie los filtros de aire de entrada.

**⚠ ADVERTENCIA** Cuando limpie las partes con aire comprimido, use una boquilla con una presión no mayor de 103 kPa. No dirija el aire comprimido hacia la piel de las personas. Esto podría ocasionar lesiones graves. Nunca lave los elementos con aceite combustible, gasolina o disolventes inflamables.

3. Verifique la tensión de las correas en V. Las correas en V deben tener la tensión suficiente para transmitirle la potencia necesaria al compresor. Ajuste las correas en V de la siguiente manera:
  - a. Retire los pernos y la guarda para acceder a la transmisión del compresor.
  - b. Afloje los tornillos de montaje que fijan el motor a la base. Deslice el motor dentro de las ranuras de la placa base a la posición deseada.
  - c. Aplique presión con el dedo a una correa en el punto medio del tramo. La tensión es correcta si la parte superior de la correa está alineada con la parte inferior de la correa adyacente. Haga ajustes adicionales si es necesario.
  - d. Verifique el alineamiento de las poleas. Haga ajustes si es necesario.
  - e. Apriete los accesorios de montaje para fijar el motor en la base.
  - f. Vuelva a instalar la guarda y fijela con los pernos

### ⚠ ADVERTENCIA

**Nunca haga funcionar la unidad si la guarda de la correa no está instalada. Esto expone las partes rotativas y puede ocasionar lesiones personales o daño al equipo.**

### Mantenimiento Cada 90 Días O Cada 500 Horas

1. Cambie el aceite del cárter. Use sólo lubricante Speedaire alter.
2. Revise todo el sistema para determinar si hay fugas de aire alrededor de los acopladores, conexiones y empaquetaduras, utilizando una solución jabonosa y un cepillo.
3. Apriete las tuercas y los tornillos prisioneros según sea necesario.
4. Revise y limpie las válvulas del compresor, según sea necesario. Reemplace las partes desgastadas o dañadas.

### ⚠ PRECAUCION

**Si las correas están demasiado tensas se produce sobrecarga en el motor y en los cojinetes del motor.**

5. Tire del anillo en todas las válvulas de alivio de presión para asegurar un funcionamiento correcto

# Modelos 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

## Mantenimiento (Continuación)

### Notas Generales Sobre El Mantenimiento

**Motor Eléctrico:** Para el servicio de mantenimiento, consulte el manual proporcionado por separado o la tabla adherida al equipo.

### Válvula De Alivio De

**Presión:** La válvula de alivio de presión es una válvula de disparo automático. Cada válvula está correctamente ajustada para la máxima presión permitida por las especificaciones del tanque y la presión de trabajo de la unidad en la cual está instalada. Si se dispara, será necesario drenar todo el aire fuera del tanque a fin de volverla a instalar correctamente. No la reajuste.

### Válvula De Drenaje Del

**Tanque:** La válvula de drenaje está ubicada en la parte inferior del tanque. Abra la válvula de drenaje diariamente para drenar la condensación. No abra la válvula de drenaje si la presión del tanque excede el valor de 172 kPa. El compresor equipado con drenaje automático del tanque requiere de drenaje manual una vez por semana.

### Drenaje Automático Del

**Tanque:** (Modelos 1WD36, 1WD40, y 1WD44). El drenaje automático del tanque está conectado a la parte inferior del tanque y drena la condensación cada vez que se detiene el compresor. El aire de escape del descargador centrífugo activa el drenaje del tanque.

### Interruptor De Presión:

El interruptor de presión es automático y por lo tanto arranca el compresor a presión baja y lo detiene cuando llega a la máxima presión. Está ajustado a fin de arrancar y detener el compresor a la presión correcta para la unidad en la cual está instalado. No la reajuste.

**Correas:** Las correas de la transmisión deben mantenerse con la tensión suficiente para evitar el deslizamiento. Si las correas se deslizan o rechinan, vea la información sobre mantenimiento de las correas en V en la sección anterior.

**⚠ PRECAUCIÓN** Si las correas están demasiado tensas se produce sobrecarga en el motor y en los cojinetes del motor.

### Válvulas Del Compresor:

Si el compresor no bombea el aire o llena el tanque lentamente, desconecte la alimentación eléctrica de la unidad, retire las placas de las válvulas y límpielas bien con aire comprimido. Después de la limpieza, asegúrese de volver a colocar todas las partes exactamente en la misma posición; además, todas las juntas deberán estar apretadas o el compresor no funcionará correctamente. Cuando se hayan reinstalado todas las válvulas, cierre la válvula de salida del receptor para la prueba final. Las empaquetaduras de las placas de las válvulas deben reemplazarse cada vez que se desmontan los conjuntos de válvulas de la bomba.

### Descargador Centrifugo Y Válvula De Alivio De Presión Del Descargador:

El descargador centrífugo funciona mediante dos cargas del regulador. Está completamente aislado y se lubrica desde el cárter del compresor. Cuando el compresor arranca, las cargas del regulador se abren automáticamente comprimiendo el resorte principal y permitiendo que se cierre la válvula de alivio de presión del descargador. Cuando el compresor se detiene, el resorte principal regresa las cargas del regulador a su posición normal, abriendo la válvula de alivio de presión del descargador y descargando el compresor. Esto evita sobrecargar el motor durante el arranque. Si continúa escapándose aire a través del regulador o de la válvula de alivio de presión del descargador durante la operación, esto es una indicación de que la válvula de alivio de presión del descargador no se está cerrando herméticamente y es posible que una materia extraña alojada en el asiento la esté manteniendo abierta. A fin de corregir este problema, retire la tapa de la válvula de alivio del regulador para acceder al resorte y a la esfera de la válvula de alivio de presión del descargador. Realice una limpieza minuciosa y coloque en su lugar las partes en el mismo orden en que las retiró. Aflojar las correas de la transmisión también puede ocasionar una fuga del descargador al impedir que el compresor llegue a la velocidad apropiada. (Consulte "CORREAS" más arriba).

# Speedaire® 20, 25 & 30 HP Compresores de Aire de Dos Etapas

**Válvula De Retencion:** La válvula de retención se cierra cuando el compresor deja de funcionar, lo cual impide que el aire fluya fuera del tanque a través de la válvula de alivio de presión. Después que el compresor deja de funcionar, si el aire continúa escapándose a través de la válvula de liberación del descargador, significa que la válvula de retención presenta una fuga. Esto puede corregirse desmontando la válvula de retención y limpiando el disco y el asiento. Si la válvula de retención está muy desgastada, reemplácela.

**⚠ ADVERTENCIA** Antes de desmontar la válvula de retención, asegúrese de que se haya liberado toda la presión de aire en la unidad y que la alimentación eléctrica esté desconectada. El incumplimiento de esta indicación puede ocasionar lesiones personales o daño al equipo.

**La Válvula De Alivio De Presión De Etapa Intermedia** se proporciona como protección contra sobrepresión en la etapa intermedia y se ajusta en fábrica para una presión máxima de 517 kPa.

## No Cambie Este Ajuste.

Si la válvula de alivio de presión se dispara, significa que hay un problema. Desactive inmediatamente la unidad, determine cual es el problema y corríjalo. Si no se corrige el problema, podría ocurrir un grave daño y ocasionar la destrucción de toda la unidad. La manipulación indebida de la válvula de alivio de presión, o taponar la abertura, destruye la protección proporcionada y anula la garantía.

## Lubricacion Del

**Compresor:** Llene el cárter al nivel apropiado, según lo indicado en la mirilla. Mantenga el cárter lleno según lo requerido. Se recomienda usar sólo el lubricante Speedaire alter. Éste es un aceite industrial de peso 30, sin detergente, anticorrosivo y antioxidante formulado especialmente para compresores alternativos. No mezcle diferentes marcas, densidades ni tipos de aceite.

## Especificaciones Respecto Al Aceite Del Compresor

Los compresores se llenan en la fábrica con hidrocarburo basado en lubricante Speedaire alter. Éste es un lubricante industrial con certificación ISO 100, sin detergente, anticorrosivo y antioxidante, formulado especialmente para compresores alternativos. Se recomienda este compresor se mantenga usando este aceite para las temperatura ambiente mayor de 0°C.

El Speedaire synthetic es un lubricante sintético basado en diéster de calidad superior que proporciona un excelente rendimiento en aplicaciones de altas temperaturas.

**⚠ PRECAUCION** No mezcle diferentes marcas, densidades ni tipos de aceite.

**⚠ PRECAUCION** La emulsificación del aceite (sustancia blanca lechosa) indica la acumulación insegura de humedad y puede ser la evidencia de que el compresor está sobredimensionado para la aplicación. No consultar rápidamente a su distribuidor local o al Servicio al Cliente de Speedaire puede dar pie a negar la garantía.

## NOTA:

1. El tiempo normal de aclimación de los compresores de aire Speedaire es de 25 horas.
2. Durante las primeras 100 horas de operación del compresor, se deberá realizar una verificación metódica y a intervalos requeridos del nivel de aceite. Mantenga el nivel de aceite a ras con la línea de llenado.

## Como Cambiar A Lubricante Sintetico

(Aplica únicamente al lubricante sintético basado en diéster)

Si cambia al lubricante sintético, debeá realizar los pasos a continuación:

1. El compresor debeá funcionar durante un periodo de aclimación horas usando el aceite Speedaire ISO 100.
2. Drene todo el aceite existente en el cárter.
3. Llene el cárter con una carga completa de lubricante sintético.
4. Haga funcionar el compresor durante 200 horas.
5. Detenga el compresor y drene completamente el lubricante sintético.
6. Añada una carga completa de lubricante sintético.
7. El compresor ya está listo para funcionar durante un largo período de tiempo antes del siguiente cambio de lubricante.

## Lubricante

DESCRIPCIÓN	NUMERO DE PARTE
Frasco de 1 Cuarto de Galón de Lubricante Mineral	1WG50
Frasco de 1 Cuarto de Galón de Synthetic	1WG49

# Modelos 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

## GARANTIA LIMITADA

**GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO.** DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL [DEL/BE LA/DE LOS/DE LAS) 20, 25 & 30 HP SPEEDAIRE® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. LA UNIDAD BASICA DEL COMPRESOR (BOMBA DE AIRE) TIENE UNA GARANTIA DE TRES ANOS, EXCLUYENDO LA VALVULAS DEL CABEZAL, LAS CUALES ESTAN GARGANTIZADAS POR UN AÑO. ESTA GARANTIA SOLO APLICA AL COMPRESOR. LA UNIDAD UTILAZADO COMO REMPLAZO ESTA GARANTIZADA POR EL BALANCE RESTANTE DEL PERIODO ORIGINAL DE GARANTIA, TRES ANOS (UN AÑO ES EL MINIMO). EL TANQUE ACUMULADOR DE AIRE TAMBIEN TIENE UNA GARANTIA DE TRES ANOS, SIEMPRE Y CUANDO LA UNIDAD DE COMPRESION SEA INSTALADO CORRECTAMENTE SOBRE LOS COJINETES ANTI-VIBRATORIOS SPEEDAIRE®. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON, PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

**LIMITES DE RESPONSABILIDAD.** EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

**EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA.** SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULABA EN LA "GARANTIA LIMITADA "ANTERIOR.

**Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad.** A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

**Adaptación del Producto.** Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

**Atención Oportuna.** Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que éste cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

*Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.*

# Speedaire® 20, 25 & 30 HP Compresores de Aire de Dos Etapas

**⚠ ADVERTENCIA**

Siempre desconecte la unidad de la fuente de alimentación eléctrica y libere toda la presión del tanque de aire antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. Bloquee o coloque una indicación de advertencia en todos los interruptores eléctricos. El incumplimiento de esta indicación puede ocasionar lesiones personales o daño al equipo.

Nunca haga funcionar el compresor si la guarda de la correa no está instalada.





Nunca use gasolina ni disolventes inflamables en o alrededor del compresor. Puede ocurrir una explosión.

## Tabla de Resolución de Problemas

Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Acción Correctiva
El motor no arranca	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El interruptor principal y los fusibles están abiertos</li> <li>2. Las bobinas del calefactor del arrancador están abiertas</li> <li>3. Condición de disparo del arrancador</li> <li>4. Interruptor de presión defectuoso, los contactos no se cierran</li> <li>5. Bajo voltaje</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Revise todos los fusibles e interruptores. Verifique si hay cables sueltos o defectuosos</li> <li>2. Revise el relé de sobrecarga del arrancador. Restablezca el arrancador</li> <li>3. Restablezca el arrancador. Si el arrancador se dispara repetidamente, solicite a un electricista que inspeccione el sistema eléctrico</li> <li>4. Repare o reemplace el interruptor de presión</li> </ol> <p><b>⚠ Advertencia</b> – Alivie la presión del tanque antes de realizar el mantenimiento</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Realice una verificación con voltímetro. Asegúrese de que el voltaje corresponda con las especificaciones de la unidad</li> </ol>
El arrancador se dispara repetidamente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Interruptor de presión ajustado incorrectamente</li> <li>2. Válvula de retención defectuosa</li> <li>3. Tamaño incorrecto del fusible o calefactores magnéticos del arrancador</li> <li>4. Bajo voltaje</li> <li>5. Motor defectuoso</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajústelo o reemplácelo</li> </ol> <p><b>⚠ Advertencia</b> – Alivie la presión del tanque antes de realizar el mantenimiento</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Límpiela o reemplácela</li> </ol> <p><b>⚠ Advertencia</b> – Alivie la presión del tanque antes de realizar el mantenimiento</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Asegúrese de que los fusibles y calefactores tengan las especificaciones correctas</li> <li>4. Realice una verificación con voltímetro. Asegúrese de que el voltaje corresponda con las especificaciones de la unidad</li> <li>5. Reemplace el motor</li> </ol>
La presión del tanque aumenta lentamente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fugas de aire</li> <li>2. Filtro de aire sucio</li> <li>3. Válvulas del compresor defectuosas</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apriete los acoplamientos</li> <li>2. Límpielo o reemplácelo</li> <li>3. Instale un nuevo ensamblaje de placa de válvula</li> </ol>
La presión del tanque aumenta rápidamente	Exceso de agua en el tanque	Drene el tanque

# Modelos 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

**Tabla de Resolución de Problemas (continuación)**

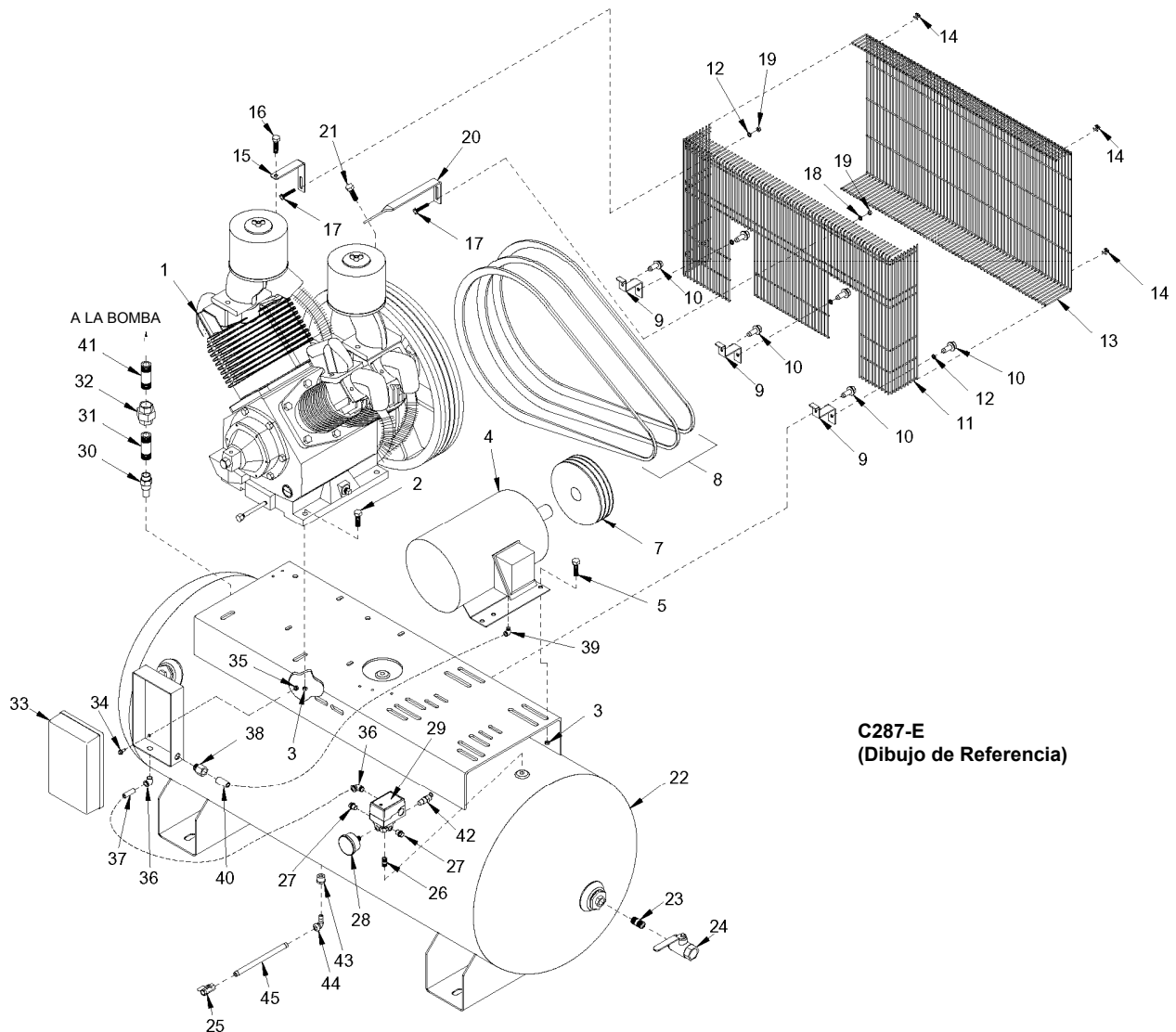
Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Acción Correctiva
Se dispara la válvula de alivio de presión ASME mientras el compresor está funcionando	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste incorrecto del interruptor de presión</li> <li>2. Válvula de alivio ASME defectuosa</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste al valor adecuado</li> <li>2. Reemplace la válvula</li> </ol> <p> <b>Advertencia</b> – Alivie la presión del tanque antes de realizar el mantenimiento</p>
Fuga de aire del descargador centrífugo cuando se detiene la unidad	La válvula de retención se quedó atascada en la posición abierta	<p>Reemplace la válvula de retención</p> <p> <b>Advertencia</b> – Alivie la presión del tanque antes de realizar el mantenimiento</p>
Fuga de aire del descargador centrífugo cuando la unidad está funcionando	La válvula de alivio del descargador centrífugo está sucia o defectuosa	Limpie o reemplace la válvula de alivio
Desgaste excesivo de la correa	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desalineamiento</li> <li>2. Las correas están demasiado tensas o demasiado flojas</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Realice la polea del motor</li> <li>2. Ajuste la tensión de la correa</li> </ol>
El compresor se calienta	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotación incorrecta del volante</li> <li>2. Válvulas del compresor defectuosas</li> <li>3. Filtro de aire sucio</li> <li>4. Cilindro y/o enfriador intermedio sucio</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique que la rotación sea correcta. (Sentido antihorario cuando se ve desde el lado de la transmisión)</li> <li>2. Instale un nuevo ensamblaje de placa de válvula</li> <li>3. Límpielo o reemplácelo</li> <li>4. Limpie las aletas del cilindro y/o enfriador intermedio</li> </ol>
Disparo de la válvula de alivio de presión de etapa intermedia	Válvulas del compresor defectuosas	Instale un nuevo ensamblaje de placa de válvula
Consumo excesivo de aceite	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtro de aire sucio</li> <li>2. Aceite de viscosidad incorrecta</li> <li>3. Fugas de aceite</li> <li>4. Anillos del pistón desgastados</li> <li>5. Cilindro estriado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Límpielo o reemplácelo</li> <li>2. Vuelva a llenar con aceite de viscosidad correcta</li> <li>3. Apriete los pernos. Reemplace las empaquetaduras.</li> <li>4. Reemplace los anillos</li> <li>5. Reemplace el cilindro</li> </ol>
El drenaje automático del tanque no drena la condensación	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste incorrecto del temporizador</li> <li>2. Fuga de aire en línea desde el interruptor de presión al drenaje del</li> <li>3. Interruptor de presión defectuoso</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste el tornillo del temporizador.</li> <li>2. Revise si hay fugas. Apriete todos los acopladores</li> <li>3. Repare o reemplace el interruptor de presión</li> </ol> <p> <b>Advertencia</b> – Alivie la presión del tanque antes de realizar el mantenimiento</p>
Fuga de aire del tornillo del temporizador de drenaje automático del tanque	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Interruptor de presión defectuoso</li> <li>2. Válvula de retención defectuosa</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Repare o reemplace el interruptor de presión</li> <li>2. Límpiela o reemplácela</li> </ol> <p> <b>Advertencia</b> – Alivie la presión del tanque antes de realizar el mantenimiento</p>

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE. UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente - 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



**C287-E  
(Dibujo de Referencia)**

**ILUSTRACION DE LAS PARTES DE REPARACION  
Modelos: 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40 y 1WD44.**

**Lista de Partes de Reparación**  
**Modelos, 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44**

Consulte la ilustración de las partes de reparación, página 16, y la lista de partes, página 17, a fin de obtener información partes adicionales para los Modelos 1WD36, 1WD40, 1WD44

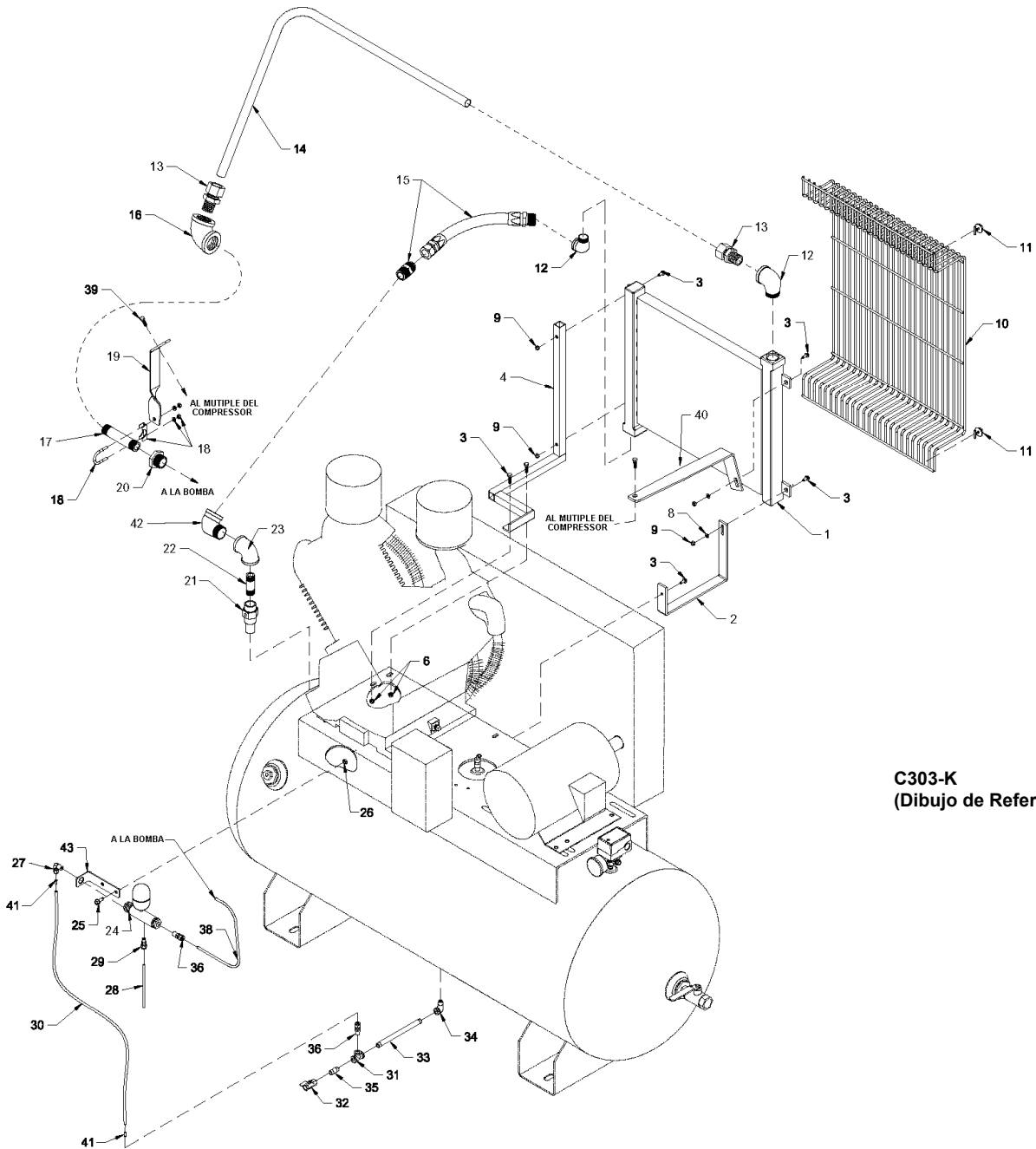
No. de Ref.	Descripción	Número de Parte	Cantidad
1	Bomba del compresor de aire	1WD30	1
2	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 1/2 – 13 x 2"	M3470	4
3	Tuerca hexagonal con brida de 1/2 – 13	M3486	4
4	Motor trifásico de 20 HP, 230/460 Voltios, (1WD36)	2YB85	1
	Motor trifásico de 25 HP, 208-230/460 Voltios, (1WD38, 1WD40)	2YB78	1
	Motor trifásico de 30 HP, 230/460 Voltios, (1WD44)	2YB75	1
5	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 1/2 – 13 x 1 1/2"	M3461	4
6	Tuerca hexagonal con brida de 1/2 – 13	M3486	4
7	Polea (1WD36)	P05634A	1
	Polea (1WD37, 1WD38, 1WD40)	P09311B	1
	Polea (1WD44)	P03710A	1
8	Correa en V (1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40)	B100	3
	Correa en V (1WD44)	B103	3
9	Soporte de guarda de la correa	P14038B	3
10	Tornillo de cabeza hexagonal autorroscante de 5/16"	M1454	6
11	Respaldo de guarda de la correa	CC1070858	1
12	Arandela plana de 5/16"	M3056	5
13	Frente de guarda de la correa	CC1070857	1
14	Abrazadera de guarda de la correa	P10005A	6
15	Soporte de guarda de la correa	P14105B	1
16	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 7/16 – 14 x 2"	P04779A	1
17	Tornillo de cabeza hexagonal autorroscante de 5/16"	M1454	2
18	No usado	-----	--
19	Tuerca hexagonal con brida de 5/16 – 18	M3485	2
20	Soporte de guarda de la correa	P14106B	1
21	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 7/16 – 14 x 2"	P04779A	1
22	Receptor de aire	P03665D	1
23	Niple de tubo 80	P07985A	1
24	Válvula de esfera de 1-1/4 x 2"	M2688	1
25	Válvula de purga	VP1022988	1
26	Niple de tubo cerrado de 1/4"	M1015B	1
27	Tapón de tubería de 1/4"	64AA5	2
28	Medidor de presión de 2,069 kPa	M519C	1
29	Interruptor de presión	P14202A	1
30	Válvula de retención	P03590A	1
31	Niple de tubo de 1-1/4 x 4"	M1543	1
32	Unión de tubo de 1-1/4"	M1919	1
33	Arrancador, 20 HP/230V/3PH (1WD36)	VP1039764	1
	Arrancador, 25 HP/208V/3PH (1WD37)	VP1039765	1
	Arrancador, 25 HP/230V/3PH (1WD38, 1WD40)	VP1039766	1
	Arrancador, 30 HP/230V/3PH (1WD44)	VP1043153	1
34	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 1/4 – 20 x 1"	M3471	2
35	Tuerca hexagonal con brida de 1/4 – 20	M3424	2
36	Conector de conducto, 3/8", 90 grados	M1606	2
37	Conducto flexible de 3/8"	CC1019312	0.76 M
38	Conector de conducto recto, 1" (1WD36, 1WD38, 1WD40)	M2369	1
	Conector de conducto recto, 1 1/4" (1WD37, 1WD44)	P05046A	1
39	Conector de conducto, 1", 90 grados (1WD36, 1WD38, 1WD40)	P05042A	1
	Conector de conducto, 1-1/4", 90 grados (1WD37, 1WD44)	P04510A	1
40	Conducto flexible de 1" (1WD36, 1WD38, 1WD40)	M2463	0.53 M
	Conducto flexible de 1-1/4" (1WD37, 1WD44)	M2464	0.53 M
41	Niple de tubo de 1-1/4 x 3 1/2"	M2222	1
42	Válvula de alivio de presión	M2843	1
43	Buje reductor de tubo de 1/2 x 1/4"	M1318	1
44	Codo de calle de 1/4", 90 grados	M980B	1
45	Niple de tubo de 1/4 x 8"	M1020B	1

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE. UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente - 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



**C303-K  
(Dibujo de Referencia)**

**ILUSTRACION DE LAS PARTES DE REPARACION  
Modelos: 1WD36, 1WD40, y 1WD44**

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE. UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente - 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

**Lista de Partes de Reparación  
Modelos 1WD36, 1WD40, 1WD44**

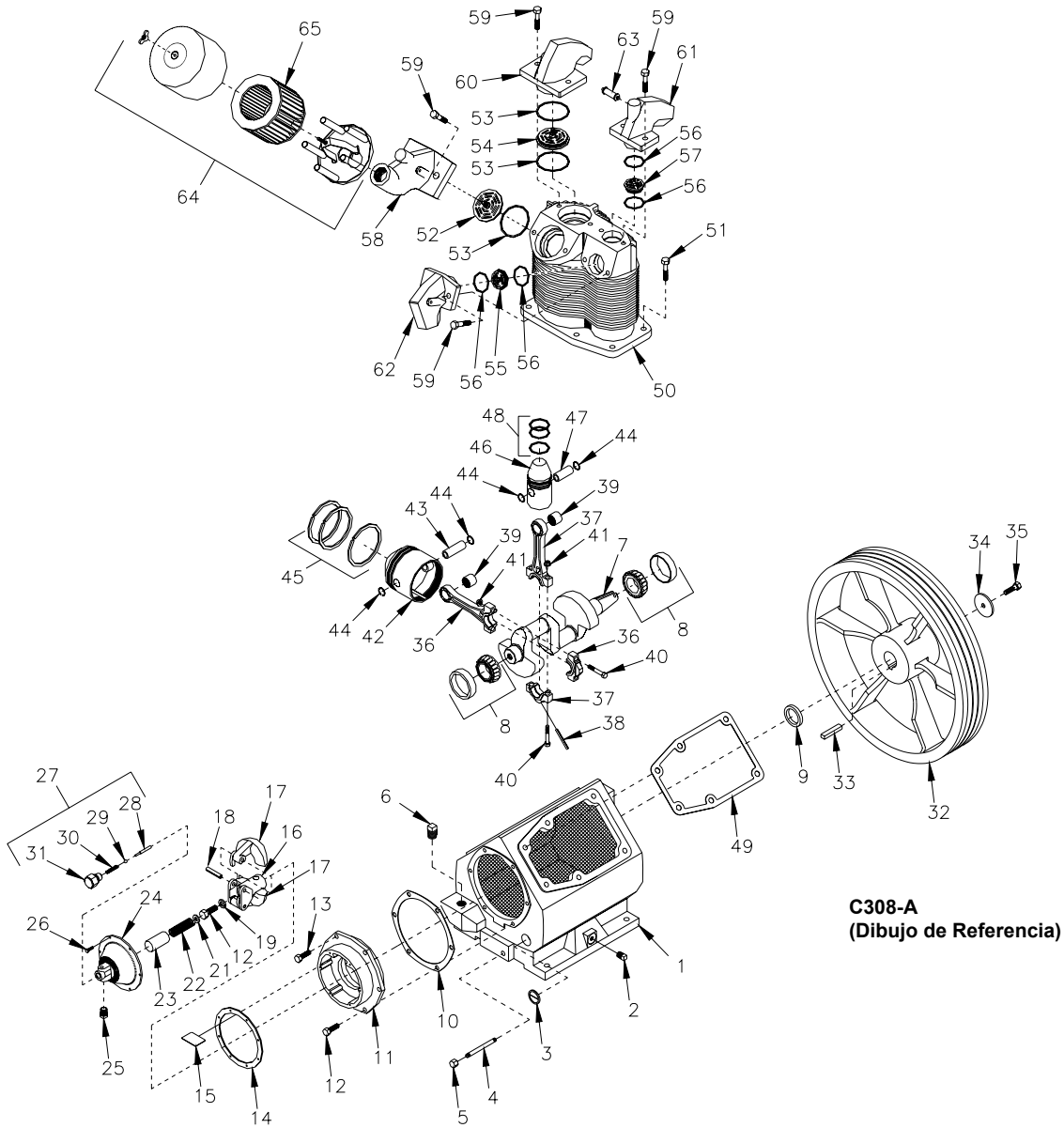
No. de Ref.	Descripción	Número de Parte	Cantidad
1	Posenfriador	P09954A	1
2	Soporte del posenfriador	P14107B	1
3	Tornillo de cabeza hexagonal autorroscante de 5/16"	M1454	5
4	Soporte del posenfriador	P14104C	1
5	No usado	----	--
6	Tuerca hexagonal con brida de 5/16 – 18	M3485	2
7	No usado	----	--
8	Arandela plana de 5/16"	M3056	2
9	Tuerca hexagonal con brida de 5/16" - 18	M3485	2
10	Guarda del posenfriador	P14123C	1
11	Abrazadera de guarda de la correa	P10005A	4
12	Codo de calle de 1", 90 grados	M983A	2
13	Acoplamiento de compresión recto de 1 x 1" NPT	P03591A	2
14	Tubo de descarga superior (incluye acoplamientos de compresión)	Z12074	1
15	Asm, Manguera del posenfriador	Z6016	1
16	Codo de tubería de 1", 90 grados	M975B	1
17	Niple de tubo de 1 x 5"	M2128	1
18	Abrazadera de tubo	P07529A	1
19	Soporte de abrazadera de tubo	P10038A	1
20	Buje reductor de tubo de 1-1/4 x 1"	M954B	1
21	Válvula de retención	P03590A	1
22	Niple de tubo de cerrado 1-1/4	M1039B	1
23	Codo de tubería reductor de 1-1/4 x 1", 90 grados	M1999	1
24	Drenaje automático del tanque	VP1048249	1
25	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 5/16 – 18 x 7/8"	M1454	2
26	Tuerca hexagonal con brida de 5/16 – 18	M3485	2
27	Acoplamiento de compresión de 1/4 x 1/4" NPT, 90 grados	86A40	2
28	Tubo de cobre con diámetro exterior de 1/4"	M2471	0.15 M
29	Acoplamiento de compresión recto de 1/4 x 1/8" NPT	M2863	1
30	Tubo de drenaje automático del tanque	P10117A	1.53 M
31	T de tubería de 1/4"	M1003B	1
32	Válvula de purga	VP1022988	1
33	Niple de tubo de 1/4 x 8"	M1020B	1
34	Codo de calle de 1/4, acoplamiento 90 grado	M980B	1
35	Niple de tubo de 1/4 x 1-1/8"	P08798A	1
36	Acoplamiento de compresión recto de 1/4 x 1/4 NPT	M2862	2
37	No Usado	-----	--
38	Tubo de cobre de 1/4"	M2471	0.50 M
39	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 7/16 – 1/4 x 2"	P04779A	1
40	Soporte del posenfriador	P14363B	1
41	Inserto,tubo	P10118A	2
42	Codo de calle de 1/4", 90 Grados	M2305	1
43	Drenaje automático del tanque soporte	CC1049403	1

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE. UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente - 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



**ILUSTRACION DE LAS PARTES DE REPARACION  
Modelo: 1WD30**

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE. UU. Llame al 1-800-323-0620**  
**Servicio permanente - 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

**Lista de Partes de Reparación  
Bomba del Compresor Modelo 1WD30**

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte	Cantidad
1	Cárter	M1386	1
2	Tapón de tubería	64AA5	1
3	Medidor del nivel de aceite	RE714	1
4	Niple de tubo	M492	1
5	Tapa de tubería	M461	1
6	Tapón de tubería	64A5	1
7	Eje del cigüeñal	R155	1
8	Cojinete principal	Z6506	2
9	Sello de aceite	P03433A	1
10	Conjunto de empaquetaduras para alojamiento de cojinete	Z775	1
11	Alojamiento de cojinete	P12274C	1
12	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal	M2345	8
13	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal	M2597	2
14	Empaquetadura de cubierta de alojamiento de cojinete	SE1489	1
15	Placa del deflector	P12391A	1
16	Eje de carga del regulador	SE583B	1
17	Carga del regulador	SE582	2
18	Pasador de carga del regulador	SE592A	2
19	Arandela de seguridad	M466	1
20	No usado	----	--
21	Separador del resorte del regulador	M912A	1
22	Resorte del regulador	SE590	1
23	Manguito del resorte del regulador	SE587	1
24	Cubierta de alojamiento de cojinete	RE10100A	1
25	Silenciador del descargador centrífugo	Z4593	1
26	Tornillo de máquina de cabeza hexagonal	M3473	6
27	Juegos de válvulas de alivio (artículos 28, 29, 30 y 31)	Z12414A	1
28	Pistón de válvula de alivio	SE586B	1
29	Esfera de válvula de alivio	P07841A	1
30	Resorte de válvula de alivio	SE591	1
31	Tapa de válvula de alivio	NR101	1
32	Volante	P05723C	1
33	Llave	M1506	1
34	Arandela del volante	M1394	1
35	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal	M2265	1
36	Ensamblaje de varillas de conexión de baja presión (incluye los artículos	Z621	2
37	Ensamblaje de varillas de conexión de alta presión (incluye los artículos	Z622	2
38	Varilla de medición de aceite	P03440A	2
39	Cojinete de pasador del pistón	P03430A	4
40	Perno de varilla de conexión	P03458A	8

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE. UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente - 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

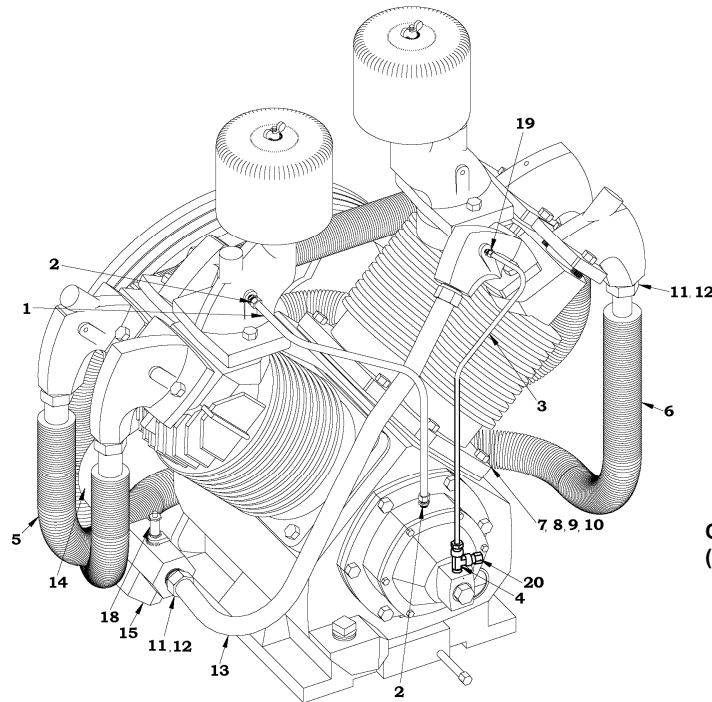
**Lista de Partes de Reparación  
Bomba del Compresor Modelo 1WD30**

No. de Ref.	Descripción	Número de	Cantidad
41	Tuerca de varilla de conexión	P03459A	8
42	Pistón de baja presión con pasador	ZM1906	2
43	Pasador del pistón de baja presión	M1395	2
44	Anillo de retención del pasador del pistón	P03434A	8
45	Conjuntos de anillos de pistón de baja presión	Z9087	2
46	Pistón de alta presión con pasador	ZM1393	2
47	Pasador del pistón de alta presión	M1383	2
48	Conjuntos de anillos de pistón de alta presión	Z9088	2
49	Empaquetadura de brida del cilindro	M1391	2
50	Cilindro	P05863D	2
51	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal	M2346	12
52	Ensamblaje de válvula de admisión de baja presión	Z273	2
53	Empaquetadura de válvula de baja presión	P07352A	6
54	Ensamblaje de válvula de descarga de baja presión	Z274	2
55	Ensamblaje de válvula de admisión de alta presión	Z784	2
56	Empaquetadura de válvula de alta presión	P07353A	8
57	Ensamblaje de válvula de descarga de alta presión	Z785	2
58	Múltiple de admisión de baja presión	P09711D	2
59	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal	P04779A	16
60	Múltiple de descarga de baja presión	M1423	2
61	Múltiple de admisión de alta presión	M1431	2
62	Múltiple de descarga de alta presión	M1508	2
63	Válvula de alivio de presión de etapa intermedia	CC1009750	2
64	Filtro de entrada	P14133A	2
65	Elemento del filtro de entrada	P05051A	2
	Conjunto completo de empaquetaduras de la bomba del compresor	Z10889	1
	Juego de pistones de baja presión (artículos 42 y 45)	Z9108	2
	Juego de pistones de alta presión (artículos 46 y 48)	Z9107	2

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE. UU. Llame al 1-800-323-0620**  
**Servicio permanente - 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



C318-C  
(Dibujo de Referencia)

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

## ILUSTRACION DE LAS PARTES DE REPARACION

Modelo: 1WD30

### Lista de Partes de Reparación Bomba del Compresor Modelo 1WD30

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte	Cantidad
1	Tubo de respiración (incluye acoplamientos de compresión)	ZM1420	1
2	Acoplamiento de compresión recto de 3/8 x 1/4 NPT	M2864	2
3	Tubo de válvula de alivio (incluye acoplamientos de compresión)	ZM1421	1
4	T de compresión de 1/4" x 1/8 x 1/4"	M2362	1
5	Enfriador intermedio izquierdo (incluye acoplamientos de compresión)	ZM1432	1
6	Enfriador intermedio derecho (incluye acoplamientos de compresión)	ZM1433	1
7	Abrazadera de enfriador intermedio (no se muestra)	M1537	1
8	Abrazadera de enfriador intermedio (no se muestra)	M1538	1
9	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 1/4-20 x 1" (no se muestra)	M3471	2
10	Tuerca de ajuste rápido de 1/4-20 (no se muestra)	P03699A	2
11	Férula	P06064A	8
12	Tuerca de compresión	M1418	8
13	Tubo de descarga derecho (incluye acoplamientos de compresión)	ZM1532	1
14	Tubo de descarga izquierdo (incluye acoplamientos de compresión)	ZM1533	1
15	T de descarga	M1516	1
16	No usado	----	--
17	No usado	----	--
18	Válvula de alivio de presión de descarga	P09704A	1
19	Acoplamiento de compresión recto de 1/4 x 1/4" NPT	M2863	1
20	Tuerca de compresión	VP1061773	1





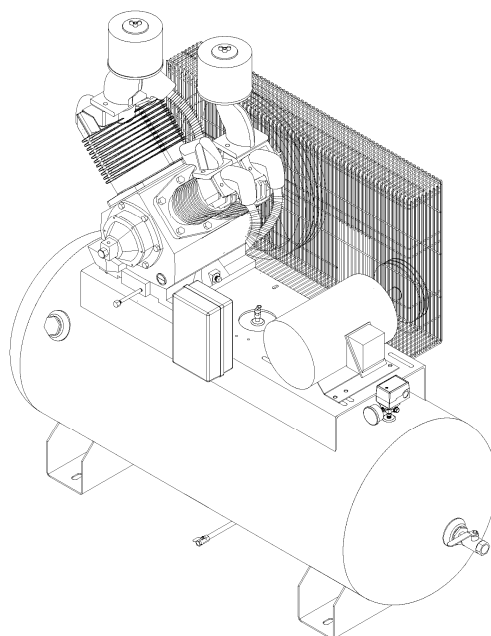


*Veillez lire et conserver ces instructions. Lisez-les attentivement avant de passer au montage, d'installer, de faire fonctionner ou de faire de l'entretien sur le produit décrit. Protégez, vous-même et les autres personnes, en respectant toutes les mesures de sécurité présentées. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures et des dommages matériels! Gardez ces instructions pour vous y reporter ultérieurement.*

# Compresseurs bi-étagés Speedaire<sup>MD</sup> de 20, 25 et 30 HP

## Description

Les compresseurs Speedaire sont des appareils industriels bi-étagés à service intense, lubrifiés par barbotage, conçus pour un cycle de service 80 %/MARCHE, 20 %/ARRÊT. Pression de service maximale de 1 207 kPa (175 lb/po<sup>2</sup>). Chaque modèle est équipé d'un réservoir ASME, d'une soupape de surpression ASME, d'un moteur électrique triphasé et d'un manostat pour la mise en marche/l'arrêt.



C289-C  
(Schéma de réf.)

Simplex horizontal  
MODÈLE 1WD36

## Spécifications

Modèle	HP	Volts, phase	Demande de tension	m <sup>3</sup> /min d'air libre à 1207 kPa	Cont. huile (L)	Cont. réserv. (L)	Style réserv.*	Sortie réserv.	Trousse entretien	Pompe
1WD36	20	230/460, 3	48/24	2,2	6,6	454,2	H	1 ¼ FNPT	1WF48	1WD30
1WD37	25	200/208, 3	74/73	2,6	6,6	454,2	H	1 ¼ FNPT	1WF48	1WD30
1WD38	25	230/460, 3	62/31	2,6	6,6	454,2	H	1 ¼ FNPT	1WF48	1WD30
1WD40	25	230/460, 3	62/31	2,6	6,6	454,2	H	1 ¼ FNPT	1WF48	1WD30
1WD44	30	230/460, 3	72/36	2,9	6,6	454,2	H	1 ¼ FNPT	1WF48	1WD30

(\* ) H = horizontal

# Compresseurs bi-étagés Speedaire<sup>MD</sup> de 20, 25 et 30 HP

## Table des matières

Titre	Page
Mesures de sécurité et utilisation .....	3
Explication des instructions, symboles et vignettes de sécurité .....	4
Installation .....	5 et 6
Utilisation .....	7
Entretien .....	8 et 9
Spécifications de l'huile pour compresseur .....	10
Lubrifiant .....	10
Garantie .....	11
Tableau de diagnostic .....	12 et 13
Illustration des pièces de rechange .....	14 à 21

# Modèles 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

## Mesures de sécurité et utilisation

Comme un compresseur est une machine avec pièces en mouvement et en rotation, il faut observer les mêmes précautions qu'avec toute machinerie de ce type où le manque d'attention dans l'utilisation et l'entretien est dangereux pour le personnel. En plus des nombreuses règles de sécurité évidentes qui doivent être suivies avec ce type de machine, vous devez observer aussi les mesures de sécurité supplémentaires énumérées ci-dessous :

1. Lisez bien toutes les instructions avant d'utiliser le compresseur.
2. Pour l'installation, suivez tous les codes de sécurité et codes électriques locaux, ainsi que le National Electrical Code (NEC) et l'Occupational Safety and Health Act (OSHA).
3. Les moteurs électriques doivent être correctement mis à la terre, en toute sécurité. Ceci peut se réaliser en raccordant le démarreur à un système de canalisation métallique, mis à la terre; en utilisant un câble séparé, relié au métal nu du châssis du moteur; ou par tout autre moyen approprié.
4. Protégez le câble d'alimentation pour éviter tout contact avec des objets acérés. Ne pliez pas le câble d'alimentation et ne le laissez jamais venir en contact avec de l'huile, de la graisse, des surfaces chaudes ou des produits chimiques.
5. Assurez-vous que la source d'alimentation est conforme aux exigences de votre équipement.
6. Coupez l'alimentation en actionnant le sectionneur d'arrivée et branchez tous les conducteurs séparés de commande, le cas échéant, avant de procéder à tout travail ou entretien sur le compresseur. Étiquetez ou verrouillez toutes les sources d'alimentation.
7. N'essayez pas d'enlever des pièces du compresseur sans l'avoir d'abord complètement dépressurisé.
8. N'essayez pas de procéder à de l'entretien sur une pièce alors que la machine est en mode opérationnel.
9. Ne faites pas fonctionner le compresseur à des pressions supérieures aux pressions nominales.
10. Ne faites pas fonctionner le compresseur à des vitesses supérieures aux vitesses nominales.
11. Vérifiez périodiquement le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité. Ne changez pas le réglage de la pression et ne gênez d'aucune façon son fonctionnement.
12. Assurez-vous qu'aucun outil, chiffon ou pièces non fixés ne sont laissés sur le compresseur ou les pièces d'entraînement.
13. N'utilisez pas de solvant inflammable pour nettoyer l'élément filtrant ou le filtre d'entrée d'air et d'autres pièces.
14. Respectez les consignes de propreté lors de l'entretien et des réparations. Éloignez la saleté des pièces en les recouvrant ainsi que les ouvertures avec un chiffon propre ou du papier Kraft.
15. Ne faites pas fonctionner le compresseur sans ses protecteurs, protège-courroie, carters et écrans en place. Cet appareil peut démarrer automatiquement sans donner d'avertissement.
16. N'installez pas un robinet d'arrêt sur la conduite d'évacuation, à moins qu'une soupape de surpression, de conception et de dimension appropriées, ne soit installée entre le compresseur et le robinet d'arrêt.
17. Ne faites pas fonctionner le compresseur là où il y a risque d'ingestion de vapeurs toxiques ou inflammables.
18. Soyez prudent si vous touchez l'extérieur d'un moteur qui vient de fonctionner, il risque d'être suffisamment chaud pour entraîner des blessures ou douleurs. Avec les moteurs modernes, cette condition est normale lorsque les moteurs fonctionnent à la charge nominale – les moteurs modernes sont fabriqués pour fonctionner à des températures élevées.
19. Inspectez l'appareil tous les jours pour constater et rectifier toutes conditions d'utilisation dangereuse.
20. Ne chahutez pas avec de l'air comprimé, et ne dirigez pas le jet d'air vers une partie du corps, car cela peut blesser.
21. L'air comprimé de cette machine ne doit absolument pas être utilisé dans la transformation des aliments ou comme air de respiration sans commandes, purificateurs et filtres appropriés en aval.
22. Utilisez toujours un dispositif régulateur de pression d'air au point d'utilisation et n'utilisez pas une pression d'air supérieure à celle maximale indiquée sur les accessoires.
23. Avant chaque utilisation, vérifiez que les tuyaux ne présentent aucune faiblesse ni usure et assurez-vous que tous les raccordements sont sûrs.
24. Portez toujours des lunettes de sécurité lors de l'utilisation d'une soufflette.

L'utilisateur de tout groupe compresseur fabriqué par Speedaire est averti par les présentes que le non respect des mesures de sécurité et d'utilisation précédentes peut entraîner des blessures ou dommages matériels. Cependant, Speedaire ne déclare pas ou ne laisse pas entendre que la liste précédente des mesures de sécurité et d'utilisation est exhaustive et que, par conséquent, l'observation des consignes de cette liste empêchera toutes les blessures ou tous les dommages matériels.

# Compresseurs bi-étagés Speedaire<sup>MD</sup> de 20, 25 et 30 HP

Explication des instructions, symboles et vignettes de sécurité

**⚠ DANGER** Indique des dangers immédiats entraînant des blessures graves ou mortelles.

**⚠ AVERTISSEMENT** Indique des dangers ou méthodes dangereuses pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles.

**⚠ ATTENTION** Indique des dangers ou méthodes dangereuses pouvant endommager le compresseur ou entraîner des blessures mineures.

Respectez, comprenez et gardez les informations données dans les vignettes de mesure de sécurité illustrées dans la section sur la liste des pièces.

**⚠ DANGER** Ce compresseur à piston ne doit pas être utilisé pour fournir de l'air destiné à la respiration. Sinon, il en résulterait des blessures graves, que l'air soit fourni directement du compresseur ou à des bouteilles d'air pour la respiration, à des fins ultérieures. Toutes les responsabilités en cas de dommage ou de perte par suite de blessures, mort ou dommages matériels, y compris les dommages directs découlant de l'utilisation de ce compresseur pour de l'air destiné à la respiration, seront déclinées par le fabricant.

**⚠ AVERTISSEMENT** L'utilisation de ce compresseur comme pompe de surcompression ou pour comprimer un médium autre que l'air atmosphérique est strictement non approuvée et peut entraîner des blessures ou dommages matériels. Les utilisations non approuvées annulent aussi la garantie.

**⚠ ATTENTION** Cet appareil peut aussi être équipé avec des options spéciales qui peuvent ne pas être comprises dans ce manuel. L'utilisateur doit lire, comprendre et conserver toutes les informations fournies avec ces options spéciales.

# Modèles 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

## Installation

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il a été endommagé pendant l'expédition, la manutention ou l'utilisation. L'utilisation de l'appareil s'il est endommagé peut entraîner des blessures.

1. Les compresseurs installés de façon permanente doivent être situés dans un local propre, bien aéré, à l'abri de l'humidité, pour qu'ils reçoivent une alimentation appropriée d'air frais, propre et sec. Il est recommandé d'installer un compresseur utilisé pour la peinture dans un local séparé de la zone de ponçage et de peinture de carrosserie. De la peinture ou des substances abrasives, qui ont colmaté les filtres d'entrée d'air et les soupapes d'admission, annuleront automatiquement la garantie.
2. Les compresseurs ne devraient jamais être situés si près d'un mur ou d'un autre obstacle au point de gêner la circulation de l'air passant par le volant cinétique à pales et qui refroidit le compresseur. Pour les appareils installés de façon permanente, le volant cinétique doit être à un minimum de 30 cm du mur.

3. Placez les compresseurs fixes sur un sol ou plancher horizontal et stable. Dans le cas d'installations permanentes, il est nécessaire de les boulonner au sol, au niveau des trous prévus dans le réservoir ou les pieds du socle. Avant d'installer des boulons ou des tire-fond, calez le compresseur pour qu'il soit de niveau. Évitez toute contrainte sur un pied du réservoir en le tirant vers le sol lors du serrage. Ceci produirait des vibrations anormales et un risque de fissuration du réservoir. Il est possible aussi d'installer l'appareil sur des patins vibro-isolants en option. Si les réservoirs sont boulonnés directement à un sol en béton sans patin, ils ne seront pas garantis en cas de fissuration.

**⚠ DANGER** N'installez pas les vannes d'isolement entre la sortie du compresseur et le réservoir. Ceci entraînerait un excès de pression si la vanne était fermée et entraînerait des blessures et dommages matériels.

**⚠ AVERTISSEMENT** Utilisez toujours un dispositif régulateur de pression aux points d'utilisation. Sinon, il peut en résulter des blessures ou dommages matériels.

## ⚠ ATTENTION

- Ne l'installez pas dans un endroit où la température ambiante est en dessous de 0 °C ou au-dessus de 38 °C.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où l'air est vicié ou chargé de produits chimiques.
- L'appareil ne doit pas être installé à l'extérieur.

## Alimentation électrique

Il est essentiel que les conducteurs de l'alimentation et le câblage soient de calibre adéquat et que la tension corresponde aux spécifications de l'appareil. La protection du circuit de dérivation doit être prévue lors de l'installation, comme il est spécifié dans le National Electrical Code.

Tous les câblages doivent être réalisés par un entrepreneur en électricité ou un électricien agréé. Le câblage doit être conforme aux codes en vigueur pour la région de l'installation. Le tableau ci-dessous donne les calibres de conducteur recommandés d'après le 1999 NEC.

Tous les modèles comportent un démarreur magnétique qui a été installé et câblé à l'usine. Le démarreur assure la protection du moteur contre les surcharges. Consultez le schéma de câblage à la figure 1-1. Ils existent des raccords électriques entre le manostat et le démarreur.

CALIBRE DE FIL (AWG)			
Conducteur en cuivre à 24 °C – Temp. ambiante de -1 °C			
Triphasé			
HP	208 V	230 V	460 V
20	3	4	8
25	1	2	6
30	0	1	6

# Compresseurs bi-étagés Speedaire<sup>MD</sup> de 20, 25 et 30 HP

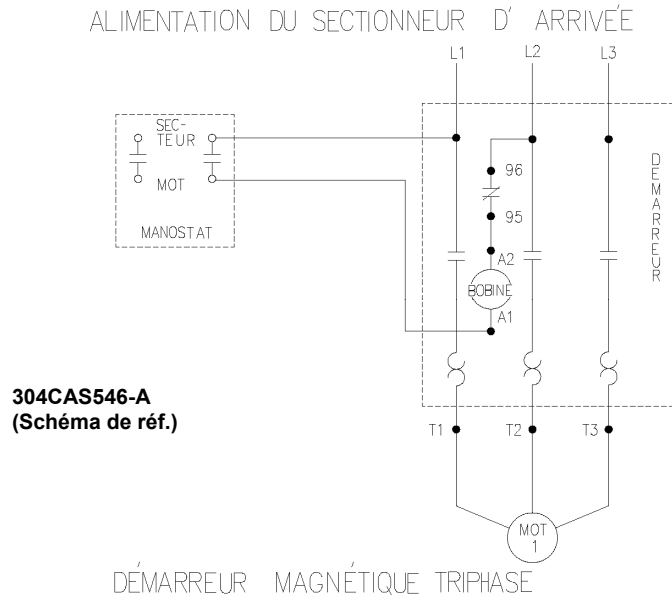


Figure 1-1 Schéma de câblage

**ATTENTION**

Le câblage doit être tel que lorsque l'on regarde le compresseur du côté opposé à l'arbre, la rotation de l'arbre se fait dans le sens horaire comme l'indique la flèche sur le protecteur. Une rotation dans le mauvais sens, quelle que soit la durée, endommagera le compresseur.

**Instructions de mise à la terre**

Ce produit doit être connecté à un système de câblage permanent métallique, mis à la terre, ou à

une borne ou un conducteur de mise à la terre de l'équipement.

**Tuyauterie d'air**

Le raccordement à un circuit d'air doit être de la même dimension ou d'une dimension supérieure à celle de la conduite d'évacuation de l'appareil. Le tableau ci-dessous fournit les dimensions de conduite minimale recommandées. Il est recommandé d'installer un raccord union à l'appareil et à une colonne barométrique. Installez un raccord flexible entre la conduite d'évacuation de l'appareil et la tuyauterie de l'installation. La tuyauterie de

l'installation doit être régulièrement inspectée à l'aide d'une solution d'eau savonneuse pour détecter les fuites au niveau de tous les raccords. Les fuites d'air gâchent de l'énergie et sont coûteuses.

**AVERTISSEMENT**

N'utilisez jamais de tuyau en plastique ou de conduite métallique non conforme aux spécifications. Des matériaux de tuyauterie inappropriés peuvent éclater et entraîner blessures ou dommages matériels.

**Dimensions minimales des conduites d'air comprimé  
(selon la nomenclature 40 pour conduites en acier avec fini net)**

m <sup>3</sup> /min	7,6 m	15 m	30 m	61 m	91 m
0,6	3/4"	3/4"	3/4"	1"	1"
1,1	3/4"	1"	1"	1"	1"
1,7	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
2,8	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/2"	1 1/2"

# Modèles 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

## Utilisation

Ce compresseur a été inspecté, soumis à des tests rigoureux et approuvé à l'usine. Pour que cet appareil donne un rendement satisfaisant à long terme, il doit être installé et utilisé correctement.

Ce compresseur a été conçu pour un cycle d'utilisation 80 %/MARCHE – 20 %/ARRÊT.

Tous les modèles sont dotés d'un manostat qui détecte les changements de la pression du réservoir et met en marche ou arrête automatiquement le compresseur aux limites de pression préétablies.

## Mise en service

1. Actionnez le sectionneur d'arrivée à l'appareil pour vous assurer qu'aucune alimentation n'arrive à l'appareil. Verrouillez ou étiquetez le sectionneur. Raccordez les conducteurs au démarreur.



**N'essayez pas de faire fonctionner le compresseur sur une tension autre que celle spécifiée à la commande ou sur le moteur.**

2. Vérifiez le niveau d'huile du compresseur. Ajoutez de l'huile selon le besoin. Consultez la section « Spécifications de l'huile pour compresseur ».

**REMARQUE :** Ne mélangez pas les marques, les poids spécifiques ou types d'huile différents.

3. Vérifiez que l'appareil ne présente aucun signe visible de dommage qui aurait pu se produire lors de l'expédition ou de l'installation.

4. Rétablissez le courant au sectionneur d'arrivée.

5. Donnez une brève impulsion au moteur pour vérifier que son sens de rotation correspond à la flèche. Si la rotation est mauvaise, inversez les branchements au démarreur magnétique.

6. Fermez le robinet de sortie du réservoir et mettez l'appareil en marche.

7. Le robinet du réservoir étant fermé, laissez le compresseur en marche jusqu'à obtention de la pression de service. À ce stade, les commandes automatiques s'enclenchent. Vérifiez la bonne cadence du cycle de fonctionnement.

8. Vérifiez le bon fonctionnement des options. Reportez-vous à la fiche d'instructions de chacune des options.

9. Lorsque la période initiale n'a montré aucun problème de fonctionnement, arrêtez l'appareil et revérifiez le niveau d'huile.

10. Ouvrez le robinet du réservoir. Le compresseur est maintenant prêt à l'emploi.



**Cet appareil peut démarrer automatiquement sans donner d'avertissement.**

# Compresseurs bi-étagés Speedaire<sup>MD</sup> de 20, 25 et 30 HP

## Guide d'entretien

Pour les appels d'entretien, composez le 1-888-303-1344. Toutes les demandes doivent comprendre le numéro de modèle et le numéro de série. Pour obtenir un service fiable et satisfaisant, un programme d'entretien préventif régulier est nécessaire pour cet appareil. Les formulaires de calendrier d'entretien sont fournis pour vous aider dans le maintien approprié de vos dossiers.

**AVERTISSEMENT** Avant de faire tout entretien, coupez le courant au sectionneur d'arrivée. Pour vous assurer que l'appareil est hors tension, verrouillez ou étiquetez toutes les sources d'alimentation. Assurez-vous que l'appareil est entièrement dépressurisé. Sinon, il peut en résulter des blessures ou dommages matériels.

## Entretien quotidien

1. Vérifiez le niveau d'huile du compresseur. Faites l'appoint de lubrifiant Speedaire pour compresseur à piston selon le besoin. Consultez la section « Spécifications de l'huile pour compresseur ».

**REMARQUE :** Ne mélangez pas les marques, les poids spécifiques ou types d'huile différents.

2. Enlevez l'humidité du réservoir en ouvrant le robinet de vidange situé sous le réservoir. N'ouvrez pas ce robinet si la pression dans le réservoir dépasse 172 kPa (25 lb/po<sup>2</sup>).
3. Arrêtez le compresseur à la fin de chaque journée de travail. Coupez l'alimentation au niveau de l'interrupteur mural.

## Entretien hebdomadaire

1. Enlevez la poussière et les matières étrangères des culasses, moteur, pales de ventilateur, conduite d'air, refroidisseur intermédiaire et réservoir.
2. Retirez et nettoyez les filtres d'entrée d'air.

**AVERTISSEMENT** La pression de l'air à la soufflette ne doit pas dépasser 103 kPa (15 lb/po<sup>2</sup>) lors du nettoyage d'éléments filtrants à l'air comprimé. Ne dirigez pas l'air comprimé sur la peau humaine. Sinon, de graves blessures pourraient en résulter. Ne lavez jamais les éléments dans du carburant diesel, de l'essence ou un solvant inflammable.

3. Vérifiez que les courroies en V sont bien tendues. Ces courroies doivent être suffisamment tendues pour transmettre la puissance nécessaire au compresseur. Ajustez les courroies en V comme suit :
  - a. Retirez les boulons et le protège-courroie pour accéder à l'entraînement du compresseur.
  - b. Desserrez la visserie de montage qui fixe le moteur au socle. Coulissez le moteur le long des trous ovalisés de la plaque du socle jusqu'à la position souhaitée.
  - c. Exercez une pression avec un doigt au milieu d'une courroie. La tension est bonne si le haut de la courroie s'aligne avec le bas de la courroie adjacente. Continuez au besoin les réglages.

- d. Vérifiez l'alignement des poulies. Réglez-le au besoin.
- e. Serrez la visserie de montage pour fixer le moteur au socle.
- f. Remontez le protège-courroie et serrez les boulons.

**AVERTISSEMENT** N'utilisez jamais l'appareil sans le protège-courroie en place. Sans protège-courroie, les pièces en rotation sont exposées, ce qui peut entraîner blessures ou dommages matériels.

## Entretien de tous les 90 jours ou de toutes les 500 heures

1. Changez l'huile du carter. N'utilisez que le lubrifiant Speedaire pour compresseur à piston.
2. Vérifiez l'absence de fuite d'air dans tout le circuit au niveau des raccords, connexions et joints avec une solution d'eau savonneuse et un pinceau.
3. Serrez au besoin les écrous et les vis d'assemblage.
4. Vérifiez et nettoyez au besoin les soupapes du compresseur. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

**ATTENTION** Les soupapes doivent être remontées à leurs positions d'origine. Les joints de soupape doivent être remplacés lors de chaque entretien sur les soupapes.

5. Tirez sur l'anneau de toutes les soupapes de surpression pour assurer le bon fonctionnement de celles-ci.

# Modèles 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

## Entretien (suite)

### Remarques générales sur l'entretien

**Moteur électrique :** Pour l'entretien, reportez-vous au manuel ou au tableau joint à l'équipement.

**Soupape de surpression :** La soupape de surpression est une soupape de sûreté automatique. Chaque soupape est ajustée selon la pression maximale permise d'après les spécifications du réservoir et la pression utile de l'appareil sur lequel elle est installée. Si elle se déclenche, il sera nécessaire d'évacuer tout l'air du réservoir afin qu'elle se referme correctement. Ne la réajustez pas.

**Robinet de vidange du réservoir :** Le robinet de vidange est situé sous le réservoir. Ouvrez le robinet de vidange une fois par jour pour éliminer la condensation. N'ouvrez pas ce robinet si la pression dans le réservoir dépasse 172 kPa (25 lb/po<sup>2</sup>). Pour le compresseur à vanne de vidange automatique, l'évacuation se fait manuellement une fois par semaine.

**Manostat :** Le manostat est automatique et met en marche le compresseur à basse pression puis l'arrête lorsque la pression maximale est atteinte. Il est réglé pour mettre en marche ou arrêter le compresseur à une pression appropriée à l'appareil sur lequel il est installé. Ne le réajustez pas.

**Courroies :** Les courroies d'entraînement doivent être suffisamment tendues pour éviter qu'elles ne patinent. Si les courroies patinent ou crissent, consultez l'entretien des courroies en V à la section précédente.



**ATTENTION** Si les courroies sont trop tendues, une surcharge sera exercée sur le moteur et les roulements du moteur

**Soupapes de compresseur :** Si le compresseur ne comprime pas d'air ou semble être lent à remplir le réservoir, débranchez-le de l'alimentation, enlevez les plaques porte-soupape et nettoyez-les bien avec de l'air comprimé. Après le nettoyage, faites particulièrement attention que toutes les pièces soient réinstallées exactement à la même position et que tous les joints soient serrés sinon le compresseur ne fonctionnera pas correctement. Lorsque toutes les soupapes sont réinstallées et les connexions serrées, fermez la soupape d'évacuation du réservoir pour une dernière vérification. Les joints de plaque porte-soupape doivent être remplacés chaque fois que les ensembles de soupapes sont enlevés de la pompe.

### Dispositif réducteur de puissance à masselottes et soupape de surpression de marche à vide :

Ce dispositif est commandé par deux masselottes. Il est logé dans un carter fermé et lubrifié à partir du carter du compresseur. Lorsque le compresseur se met en marche, les masselottes s'écartent automatiquement et compriment le ressort principal, ce qui entraîne la fermeture de la soupape de surpression. Lorsque le compresseur s'arrête, le ressort principal se déploie et remet les masselottes en position normale, ce qui entraîne l'ouverture de la soupape de surpression et par conséquent la dépressurisation du compresseur. Ceci permet d'éviter une surcharge sur le moteur lors de la mise en marche. Si de l'air continue à s'échapper du dispositif régulateur ou de la soupape de surpression de marche à vide pendant le fonctionnement, cela indique que la soupape de surpression ne se ferme pas correctement ou qu'une substance étrangère se trouve logée au niveau de son siège. Pour rectifier cela, enlevez le chapeau de la soupape de surpression afin d'accéder à la bille et au ressort de

cette soupape. Nettoyez bien ces pièces et remettez-les dans l'ordre initial. Des courroies détendues peuvent également entraîner des fuites au niveau du dispositif réducteur de puissance, si elles empêchent le compresseur d'atteindre sa vitesse de service appropriée. (Consultez la section « Courroies » ci-dessus.)

**Clapet antiretour :** Le clapet antiretour se ferme lorsque le compresseur s'arrête de fonctionner, ce qui empêche l'air de sortir du réservoir par la soupape de surpression. Après l'arrêt du compresseur, si l'air continue de s'échapper à la soupape de surpression, cela indique des fuites au niveau du clapet antiretour. Ceci peut être corrigé en retirant le clapet antiretour et en nettoyant son disque et son siège. Si le clapet est très usé, remplacez-le.



**AVERTISSEMENT** Avant d'enlever le clapet antiretour, assurez-vous qu'il n'y a pas de pression dans l'appareil et que l'alimentation est coupée. Sinon, il peut en résulter des blessures ou dommages matériels.

**La soupape de surpression intermédiaire** est fournie pour apporter une protection contre une surpression intermédiaire et est réglée à l'usine pour une pression maximale de 517 kPa (75 lb/po<sup>2</sup>).

### Ne la réajustez pas

Si la soupape de surpression se déclenche, cela est le signe d'un problème. Arrêtez immédiatement l'appareil et déterminez l'anomalie pour la corriger. De sérieux dommages peuvent être le résultat d'une absence de correction et peuvent entraîner une destruction complète de l'appareil. Une altération de la soupape de surpression intermédiaire ou l'obturation de l'orifice annule la protection fournie et rend nulle toute garantie.

# Compresseurs bi-étagés Speedaire<sup>MD</sup> de 20, 25 et 30 HP

## Lubrification du compresseur :

Remplissez le carter jusqu'au niveau indiqué par le hublot d'huile. Faites l'appoint d'huile dans le carter selon le besoin. Il est recommandé de n'utiliser qu'un lubrifiant Speedaire pour compresseur à piston. C'est un lubrifiant industriel non détergent de poids spécifique 30 avec inhibiteurs de rouille et d'oxydation, spécialement formulé pour les compresseurs à piston. Ne mélangez pas les marques, les poids spécifiques ou types d'huile différents.

## Spécifications de l'huile pour compresseur

Les compresseurs sont remplis à l'usine d'un lubrifiant à base d'hydrocarbures Speedaire pour compresseur à piston.

C'est un lubrifiant industriel non détergent ISO 100 avec inhibiteurs de rouille et d'oxydation, spécialement formulé pour les compresseurs à piston. Il est recommandé que le compresseur utilisant cette huile soit maintenu à des températures ambiantes au-dessus de 0 °C. Le fluide synthétique Speedaire est un lubrifiant synthétique à base de diester de qualité supérieure donnant d'excellentes performances là où les températures sont élevées.

### ATTENTION

**Ne mélangez pas les marques, les poids spécifiques ou types d'huile différents.**

### ATTENTION

**L'émulsification de l'huile (substance blanc laiteux) indique une accumulation dangereuse d'humidité et peut révéler que le compresseur est surdimensionné pour l'application. Si vous ne consultez pas rapidement le distributeur local ou le service à la clientèle Speedaire, la garantie peut en être annulée.**

## Remarque :

1. Période de rodage normale des compresseurs Speedaire : 25 heures.
2. Pour les 100 premières heures de fonctionnement, une vérification soignée et périodique du niveau d'huile doit être faite. Gardez l'huile au repère maximal.

## Changement pour le lubrifiant synthétique

(Ne s'applique qu'au lubrifiant synthétique à base diester)

Suivez les étapes suivantes pour passer à un nouveau lubrifiant synthétique.

1. Le compresseur doit fonctionner pendant une période de rodage de 25 heures avec l'huile ISO 100 Speedaire.
2. Vidangez bien l'huile du carter.
3. Remplissez le carter de lubrifiant synthétique jusqu'au niveau maximal.
4. Faites fonctionner le compresseur pendant 200 heures.
5. Arrêtez le compresseur et enlevez complètement le lubrifiant synthétique.
6. Remplissez le carter d'une quantité maximale de lubrifiant synthétique.
7. Le compresseur est maintenant prêt à fonctionner pour une longue durée jusqu'à la prochaine vidange.

## Lubrifiant

DESCRIPTION	NUMÉRO DE PIÈCE
1 pinte de lubrifiant minéral	1WG50
1 pinte de lubrifiant synthétique	1WG49

# Modèles 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

## GARANTIE LIMITÉE

**GARANTIE LIMITÉE DAYTON DE UN AN.** LES MODÈLES DE COMPRESSEURS SPEEDAIRE<sup>MC</sup> DE 20, 25 ET 30 HP, TRAITÉS DANS CE MANUEL, SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR-PROPRIÉTAIRE D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) CONTRE LES VICES DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX LORS D'UN USAGE NORMAL, PENDANT UN AN APRÈS LA DATE DE L'ACHAT. LA POMPE DE COMPRESSEUR EST GARANTIE POUR TROIS ANS, À L'EXCLUSION DES SOUPAPES, QUI NE SONT GARANTIES QU'UN AN. CETTE GARANTIE S'APPLIQUE À LA POMPE D'ORIGINE D'UN GROUPE COMPRESSEUR COMPLET. LES POMPES DE RECHANGE SONT GARANTIES POUR LE RESTE DE LA PÉRIODE DE GARANTIE DE TROIS ANS OU POUR UN MINIMUM D'UN AN. LE RÉSERVOIR D'AIR EST ÉGALEMENT GARANTI POUR TROIS ANS, SOUS RÉSERVE QU'IL SOIT CORRECTEMENT INSTALLÉ SUR DES PATINS VIBRO-ISOLANTS SPEEDAIRE<sup>MC</sup>. TOUTE PIÈCE JUGÉE DÉFECTUEUSE POUR CE QUI EST DES MATÉRIAUX OU DE LA FABRICATION, ET RETOURNÉE À UNE INSTALLATION AGRÉÉE DE SERVICE APRÈS-VENTE COMME LE DÉSIGNE DAYTON, FRAIS D'ENVOI PRÉPAYÉS, SERA, COMME RECOURS EXCLUSIF, RÉPARÉE OU REMPLACÉE AU CHOIX DE DAYTON. POUR LES MÉTHODES DE RÉCLAMATION EN VERTU DE LA GARANTIE LIMITÉE, VOIR LE PARAGRAPHE CI-DESSOUS « RÉGLEMENT RAPIDE ». CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES QUI VARIENT D'UNE JURIDICTION À UNE AUTRE.

**LIMITE DE RESPONSABILITÉ.** DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI EN VIGUEUR, DAYTON EST DÉGAGÉE DE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES DIRECTS ET INDIRECTS. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON DANS TOUTES LES CIRCONSTANCES EST LIMITÉE AU PRIX D'ACHAT PAYÉ ET NE LE DÉPASSERA PAS.

**EXONÉRATION DE GARANTIE.** DES EFFORTS TOUT PARTICULIERS ONT ÉTÉ APPORTÉS POUR FOURNIR DES INFORMATIONS SUR LES PRODUITS ET À ILLUSTRER CEUX-CI AVEC PRÉCISION DANS CETTE DOCUMENTATION; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS N'ONT POUR SEUL BUT QUE L'IDENTIFICATION ET EN AUCUN CAS N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT LA GARANTIE QUE LES PRODUITS SONT DE QUALITÉ MARCHANDE OU ADAPTÉS À UN BUT PARTICULIER OU QUE LES PRODUITS VONT NÉCESSAIREMENT CORRESPONDRE AUX ILLUSTRATIONS ET DESCRIPTIONS. SAUF COMME IL EST STIPULÉ CI-DESSOUS, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAITS, EXPRESSE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CELLE ÉNONCÉE DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS, N'EST ACCORDÉE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

**Avis technique, recommandations, exonération.** Sous réserve des pratiques ou opérations commerciales passées ou des usages en vigueur dans la profession, les ventes ne comprendront pas la fourniture d'une assistance ou d'un conseil technique ou d'une conception de système. Dayton ne sera pas responsable au titre de recommandations, opinions, ou avis non autorisés quant aux choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

**Convenabilité du produit.** De nombreuses juridictions ont des codes et règlements régissant les ventes, la fabrication, l'installation ou l'emploi des produits à certaines fins, qui peuvent varier de ceux des régions voisines. Même si tous les efforts sont faits pour que les produits Dayton soient conformes à de tels codes, Dayton ne peut garantir une telle conformité et ne peut être responsable de la manière dont le produit est installé ou utilisé. Avant d'acheter ou d'utiliser un produit, revoir ses applications et tous les codes et règlements locaux et nationaux en vigueur et s'assurer que le produit, son installation et son utilisation seront conformes à ces codes et règlements.

Certains aspects des exonérations de garantie ne s'appliquent pas aux produits de consommation; par exemple, (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects; en conséquence, l'exclusion ou la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas; (b) aussi, certaines juridictions n'autorisent pas de limite sur la durée d'une garantie implicite; en conséquence, la limite ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas; et (c) selon la loi, pendant la durée de cette garantie limitée, toutes les garanties implicites de qualité marchande implicite ou d'aptitude à un but particulier, applicables aux produits de consommation achetés par les consommateurs, pourront ne pas être exclues ou sinon déniées.

**Règlement rapide.** Un effort en toute bonne foi sera fait pour rectifier rapidement ou sinon effectuer tout autre ajustement relatif à un produit qui s'est révélé défectueux pendant la période de garantie limitée. Pour tout produit que l'on pense défectueux dans la période de garantie limitée, écrire d'abord ou contacter le distributeur chez qui le produit a été acheté. Le distributeur fournira des instructions supplémentaires. Si le problème ne peut être résolu de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en fournissant le nom du distributeur, son adresse, la date et le numéro de facture du distributeur, et décrire la nature du défaut. Le titre de propriété et le risque de perte sont transférés à l'acheteur lors de la livraison au transporteur public. Si le produit a été endommagé lors du transport chez vous, il vous faut faire une réclamation auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4074 É.-U.

# Compresseurs bi-étagés Speedaire<sup>MD</sup> de 20, 25 et 30 HP

## AVERTISSEMENT

Coupez toujours l'alimentation électrique du compresseur et dépressurisez le réservoir d'air avant de faire de l'entretien. Verrouillez ou étiquetez les sectionneurs de courant. Sinon, il peut en résulter des blessures ou dommages matériels.

N'utilisez jamais le compresseur sans le protège-courroie en place.



N'utilisez jamais d'essence ni de solvant inflammable sur le compresseur ou près de ce dernier. Il pourrait en résulter une explosion.

### Tableau de diagnostic

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Solution
Le moteur ne démarre pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le sectionneur principal est ouvert et les fusibles ont sauté</li> <li>2. Les réchauffeurs du démarreur sont ouverts</li> <li>3. Le démarreur est déclenché</li> <li>4. Des contacts de manostat défectueux ne se ferment pas</li> <li>5. Faible tension</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez tous les fusibles et sectionneurs. Vérifiez qu'aucun fil n'est défectueux ou mal serré</li> <li>2. Vérifiez le relais de surcharge du démarreur à réarmement</li> <li>3. Réarmez le démarreur. Si le démarreur se déclenche de façon répétée, faites vérifier le système électrique par un électricien</li> <li>4. Réparez ou remplacez le manostat</li> <li>5. Vérifiez le circuit avec un voltmètre. Assurez-vous que la tension correspond aux spécifications de l'appareil</li> </ol> <p> <b>Avertissement</b> – Dépressurisez le réservoir avant de faire l'entretien</p>
Le démarreur se déclenche de façon répétée	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Manostat mal réglé</li> <li>2. Clapet antiretour défectueux</li> <li>3. Réchauffeurs de démarreur magnétique inappropriés ou fusibles du mauvais calibre</li> <li>4. Faible tension</li> <li>5. Moteur défectueux</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajustez ou remplacez-le</li> <li>2. Nettoyez ou remplacez</li> <li>3. Assurez-vous que les réchauffeurs et les fusibles sont de la bonne capacité</li> <li>4. Vérifiez le circuit avec un voltmètre. Assurez-vous que la tension correspond aux spécifications de l'appareil</li> <li>5. Remplacez le moteur</li> </ol> <p> <b>Avertissement</b> – Dépressurisez le réservoir avant de faire l'entretien</p> <p> <b>Avertissement</b> – Dépressurisez le réservoir avant de faire l'entretien</p>
La pression monte lentement dans le réservoir	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fuites d'air</li> <li>2. Filtre à air encrassé</li> <li>3. Soupapes de compresseur défectueuses</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Resserrez les raccords</li> <li>2. Nettoyez ou remplacez</li> <li>3. Installez un ensemble de plaque porte-soupape neuf</li> </ol>
La pression monte trop rapidement dans le réservoir	Excès d'eau dans le réservoir	Vidangez le réservoir
La soupape de surpression ASME se déclenche alors que le compresseur fonctionne	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglage inapproprié du manostat</li> <li>2. Soupape de surpression ASME défectueuse</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglez-le correctement</li> <li>2. Remplacez la soupape</li> </ol> <p> <b>Avertissement</b> – Dépressurisez le réservoir avant de faire l'entretien</p>
Fuite d'air au dispositif réducteur de puissance à masselottes lorsque l'appareil est à l'arrêt	Clapet antiretour coincé en position ouverte	Remplacez le clapet antiretour
		 <b>Avertissement</b> – Dépressurisez le réservoir avant de faire l'entretien

# Modèles 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44

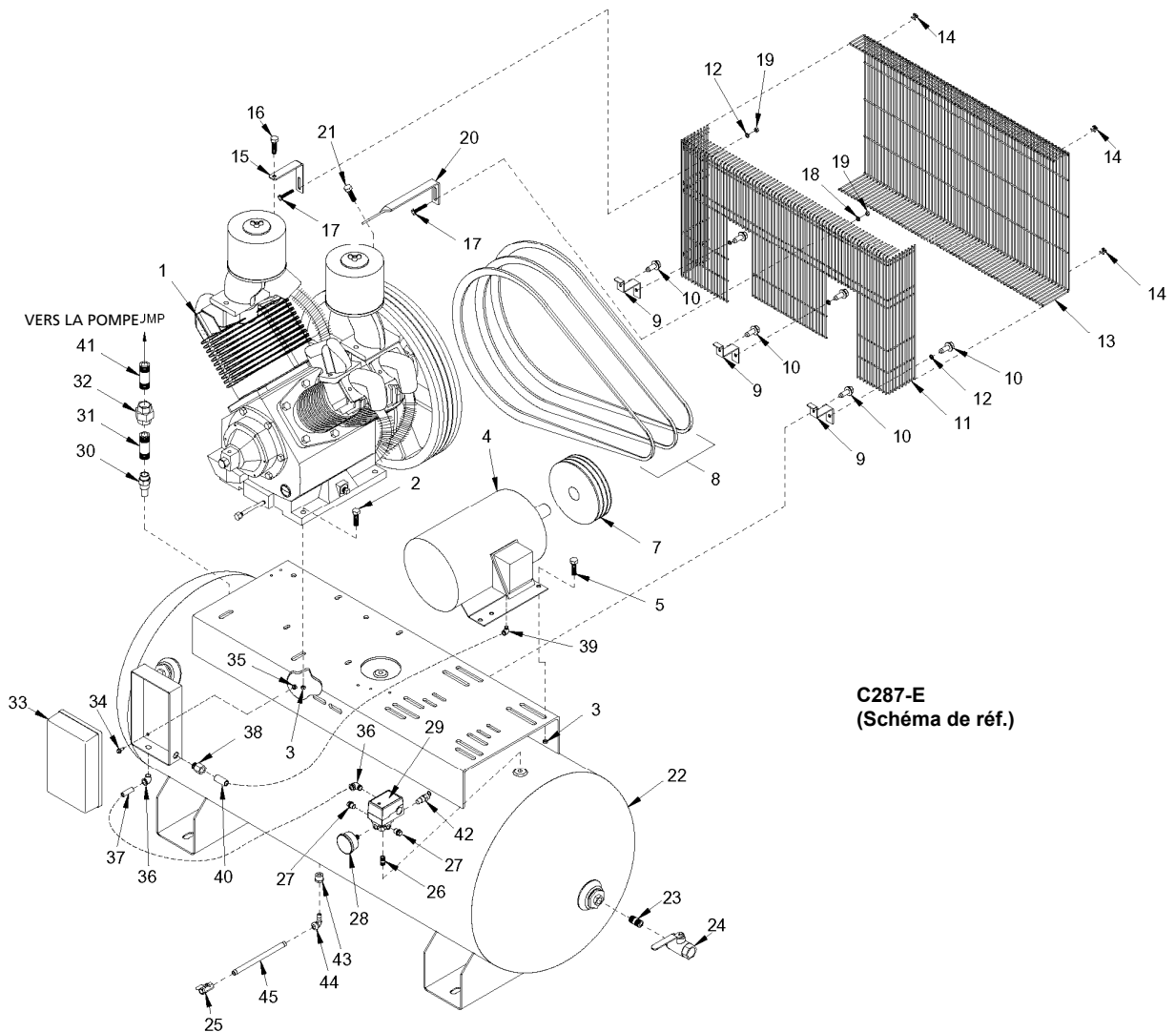
Tableau de diagnostic (suite)

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Solution
Fuite d'air au dispositif réducteur de puissance à masselottes lorsque l'appareil est en marche	La soupape de surpression du dispositif réducteur de puissance à masselottes est sale ou défectueuse	Nettoyez ou remplacez la soupape de surpression
Excès d'usure sur les courroies	1. Poulies mal alignées 2. Courroies trop ou pas assez tendues	1. Ajustez l'alignement de la poulie du moteur 2. Ajustez la tension des courroies
Le compresseur fonctionne à une température trop élevée	1. Le volant cinétique tourne dans le mauvais sens 2. Soupapes de compresseur défectueuses 3. Filtre à air encrassé 4. Cylindre ou refroidisseur intermédiaire encrassé	1. Assurez-vous que la rotation est correcte (sens horaire lorsque l'observateur est du côté entraînement) 2. Installez un ensemble de plaque porte-soupape neuf 3. Nettoyez ou remplacez 4. Nettoyez les ailettes du cylindre ou le refroidisseur intermédiaire
La soupape de surpression intermédiaire s'ouvre facilement	Soupapes de compresseur défectueuses	Installez de nouvelles soupapes
Consommation d'huile excessive	1. Filtre à air encrassé 2. Huile d'une viscosité inappropriée 3. Fuites d'huile 4. Segments usés 5. Cylindre rayé	1. Nettoyez ou remplacez 2. Remplissez avec une huile de la bonne viscosité 3. Serrez les boulons. Remplacez les joints 4. Remplacez les segments 5. Remplacez le cylindre
Le dispositif de vidange automatique du condensat ne vidange pas	1. Réglage inapproprié de la minuterie 2. Fuite d'air dans la conduite entre le manostat et le dispositif de vidange du réservoir 3. Manostat défectueux	1. Ajustez la vis de la minuterie 2. Vérifiez la présence de fuites. Serrez tous les raccords 3. Réparez ou remplacez le manostat
Fuite d'air à la vis de la minuterie du dispositif de vidange du réservoir	1. Manostat défectueux 2. Clapet antiretour défectueux	1. Réparez ou remplacez le manostat  <b>Avertissement</b> – Dépressurisez le réservoir avant de faire l'entretien 2. Nettoyez ou remplacez  <b>Avertissement</b> – Dépressurisez le réservoir avant de faire l'entretien

**Pour les pièces de rechange, composez le 1-800-323-0620  
24 heures sur 24 – 365 jours par an**

Veillez fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Description et numéro de la pièce comme le présente la liste des pièces



**ILLUSTRATION DES PIÈCES DE RECHANGE  
Modèles : 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44.**

**Liste de pièces de rechange**  
**Modèles 1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40, 1WD44**

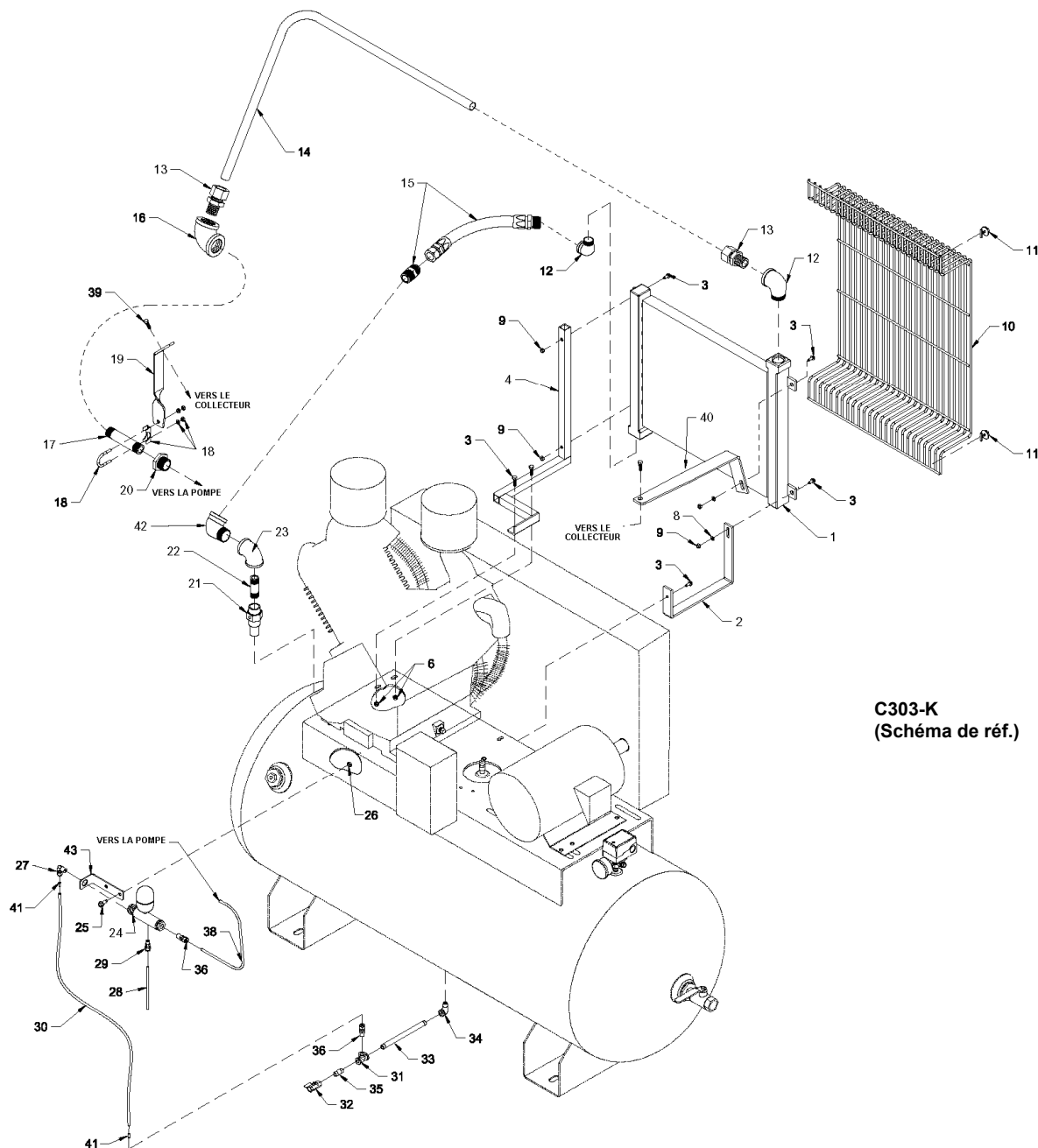
Reportez-vous à l'illustration des pièces de rechange, page 16, et à la liste des pièces page 17 pour d'autres pièces des modèles 1WD36, 1WD40, 1WD44

N° de réf.	Description	Numéro de pièce	Qté
1	Pompe de compresseur	1WD30	1
2	Vis d'assemblage à tête hex. 1/2-13 x 2 po	M3470	4
3	Écrou hex. à embase 1/2-13	M3486	4
4	Moteur 20 HP, 230/460 V, triphasé (1WD36)	2YB85	1
	Moteur 25 HP, 200 V/triphasé (1WD37)	P04688A	1
	Moteur 25 HP, 230-460 V/triphasé (1WD38, 1WD40)	2YB78	1
	Moteur 30 HP, 230-460 V/triphasé (1WD44)	2YB75	1
5	Vis d'assemblage à tête hex. 1/2-13 x 1 1/2 po	M3461	4
6	Non utilisée		
7	Poulie (1WD36)	P05634A	1
	Poulie (1WD37, 1WD38, 1WD40)	P09311B	1
	Poulie (1WD44)	P03710A	1
8	Courroie en V (1WD36, 1WD37, 1WD38, 1WD40)	B100	3
	Courroie en V (1WD44)	B103	3
9	Bride du protège-courroie	P14038B	3
10	Vis taraudeuse à tête hex. 5/16 po	M1454	6
11	Section arrière du protège-courroie	CC1070858	1
12	Rondelle plate 5/16 po	M3056	3
13	Section avant du protège-courroie	CC1070857	1
14	Attache du protège-courroie	P10005A	6
15	Bride du protège-courroie	P14105B	1
16	Vis d'assemblage à tête hex. 7/16-14 x 2 po	P04779A	1
17	Vis taraudeuse à tête hex. 5/16 po	M1454	2
18	Non utilisée		
19	Écrou hex. à embase 5/16-18	M3485	2
20	Bride du protège-courroie	P14106B	1
21	Vis d'assemblage à tête hex. 7/16-14 x 2 po	P04779A	1
22	Réservoir d'air	P03665D	1
23	Mamelon 1 ¼ x 2 po, nomenclature 80	P07985A	1
24	Robinet à tournant sphérique 1 ¼ po	M2688	1
25	Bouchon de antiretour	VP1022988	1
26	Mamelon biconique 1/4 po	M1015B	1
27	Bouchon de tuyau 1/4 po	64AA5	2
28	Manomètre de 2 069 kPa (300 lb/po <sup>2</sup> )	M519C	1
29	Manostat	P14202A	1
30	Clapet antiretour	P03590A	1
31	Mamelon 1 ¼ x 4 po	M1543	1
32	Raccord union 1 ¼ po	M1919	1
33	Démarrreur, 20 HP/230 V/triphasé (1WD36)	VP1039764	1
	Démarrreur, 25 HP/208 V/triphasé (1WD37)	VP1039765	1
	Démarrreur, 25 HP/230 V/triphasé (1WD38, 1WD40)	VP1039766	1
	Démarrreur, 30 HP/230 V/triphasé (1WD44)	VP1043153	1
34	Vis d'assemblage à tête hex. 1/4-20 x 1 po	M3471	2
35	Écrou hex. à embase 1/4-20	M3424	2
36	Conducteur de conduite 3/8 po, 90°	M1606	2
37	Conduite flexible 3/8 po	CC1019312	76 cm
38	Conducteur de conduite droit 1 po (1WD36, 1WD38, 1WD40)	M2369	1
	Conducteur de conduite droit 1 ¼ po (1WD37, 1WD44)	P05046A	1
39	Conducteur de conduite 1 po, 90° (1WD36, 1WD38, 1WD40)	P05042A	1
	Conducteur de conduite 1 ¼ po, 90° (1WD37, 1WD44)	P04510A	1
40	Conduite flexible 1 po (1WD36, 1WD38, 1WD40)	M2463	53 cm
	Conduite flexible 1 ¼ po (1WD37, 1WD44)	M2464	53 cm
41	Mamelon 1 ¼ x 3 ½ po	M2222	1
42	Soupape de surpression	M2843	1
43	Raccord de réduction 1/2 x 1/4 po	M1318	1
44	Coude mâle et femelle 1/4 po, 90°	M980B	1
45	Mamelon 1/4 x 8 po	M1020B	1

**Pour les pièces de rechange, composez le 1-800-323-0620  
24 heures sur 24 – 365 jours par an**

Veillez fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Description et numéro de la pièce comme le présente la liste des pièces



**ILLUSTRATION DES PIÈCES DE RECHANGE  
Modèles : 1WD36, 1WD40 et 1WD44**

**Pour les pièces de rechange, composez le 1-800-323-0620  
24 heures sur 24 – 365 jours par an**

Veillez fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Description et numéro de la pièce comme le présente la liste des pièces

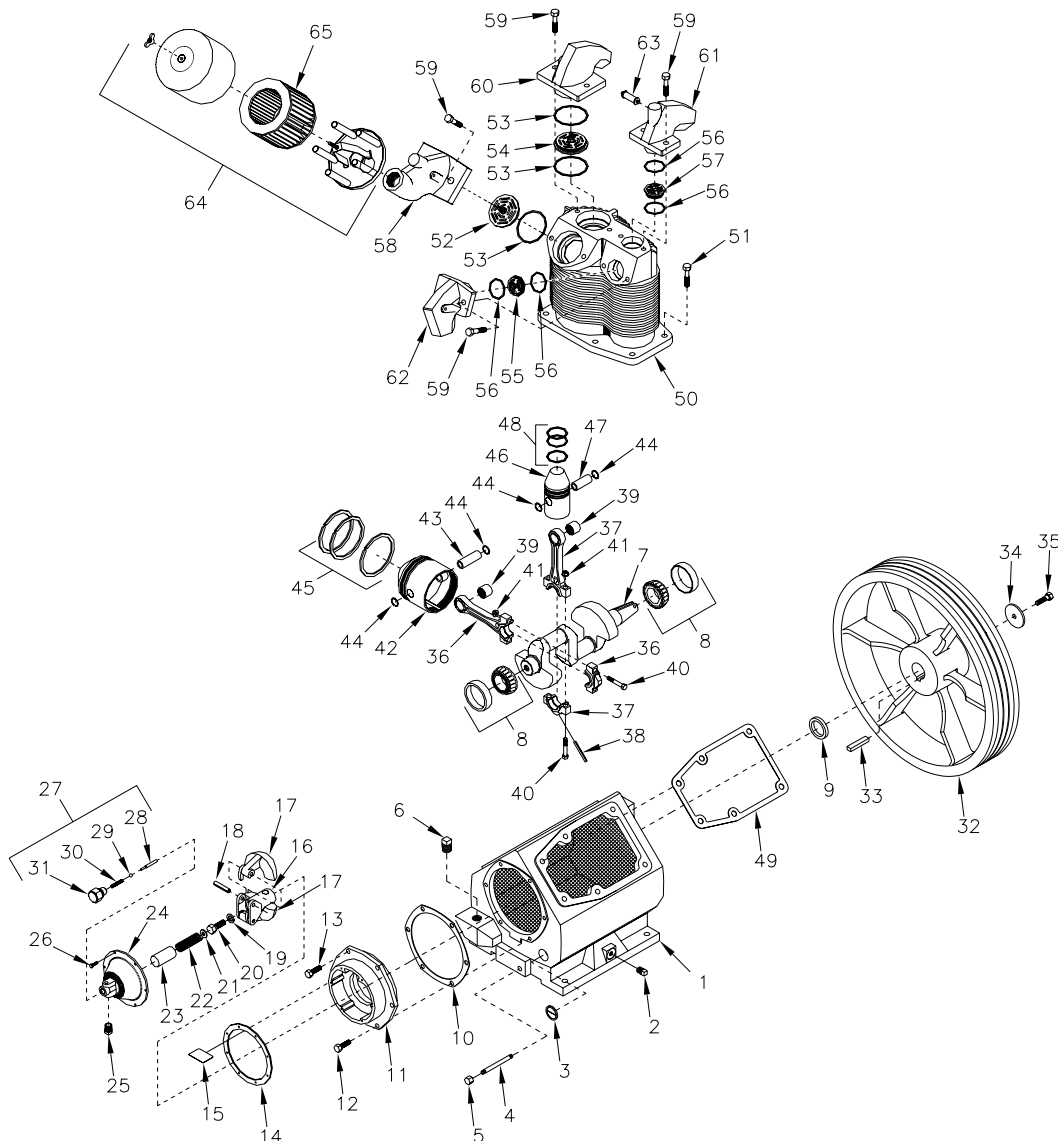
**Liste de pièces de rechange  
Modèles 1WD36, 1WD40, 1WD44**

N° de réf.	Description	Numéro de pièce	Qté
1	Postrefroidisseur	P09954A	1
2	Bride de postrefroidisseur	P14107B	1
3	Vis taraudeuse à tête hex. 5/16 po	M1454	1
4	Bride de postrefroidisseur	P14104C	1
5	Non utilisée		
6	Écrou hex. à embase 5/16-18	M3485	2
7	Non utilisée		
8	Rondelle plate 5/16 po	M3056	2
9	Écrou hex. à embase 5/16-18	M3485	2
10	Grille de protection du postrefroidisseur	P14123C	1
11	Attache du protège-courroie	P10005A	4
12	Coude mâle et femelle 1 po, 90°	M983A	2
13	Raccord de compression droit 1 x 1 po NPT	P03591A	2
14	Tube d'évacuation supérieur (comprend raccords de compression)	Z12074	1
15	Ensemble de tuyau de postrefroidisseur	Z6016	1
16	Coude 1 po, 90°	M975B	1
17	Mamelon 1 x 5 po	M2128	1
18	Collier de serrage	P07529A	1
19	Bride de collier de serrage	P10038A	1
20	Raccord de réduction 1 ¼ x 1 po	M954B	1
21	Clapet antiretour	P03590A	1
22	Mamelon biconique 1 ¼ po	M1039B	1
23	Coude de réduction 1 ¼ x 1 po, 90°	M1999	1
24	Dispositif de vidange automatique du réservoir	VP1048249	1
25	Vis d'assemblage à tête hex. 5/16-18 x 7/8 po	M1454	2
26	Écrou hex. à embase 5/16-18	M3485	2
27	Raccord de compression 1/4 x 1/4 po NPT, 90°	86A40	2
28	Tube en cuivre DE ¼ po	M2471	15 cm
29	Raccord de compression droit 1/4 x 1/8 po NPT	M2863	1
30	Tube du dispositif de vidange automatique du réservoir	P10117A	155 cm
31	Té de tuyau 1/4 po	M1003B	1
32	Bouchon de antiretour	VP1022988	1
33	Mamelon 1/4 x 8 po	M1020B	1
34	Coude mâle et femelle 1/4 po, 90°	M980B	1
35	Mamelon 1/4 x 1-1/8 po	P08798A	
36	Raccord de compression droit 1/4 x 1/4 po NPT	M2862	2
37	Non utilisée	-----	--
38	Tube en cuivre ¼ po	M2471	50 cm
39	Vis d'assemblage à tête hex. 7/16-14 x 2 po	P04779A	1
40	Bride de postrefroidisseur	P14363B	1
41	Insert de tube	P10118A	2
42	Coude mâle et femelle 1 po, 45°	M2304	1
43	Bride de dispositif de vidange automatique du réservoir	CC1049403	1

**Pour les pièces de rechange, composez le 1-800-323-0620  
24 heures sur 24 – 365 jours par an**

Veillez fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Description et numéro de la pièce comme le présente la liste des pièces



C308-B  
(Schéma de réf.)

**ILLUSTRATION DES PIÈCES DE RECHANGE  
Modèle : 1WD30**

**Pour les pièces de rechange, composez le 1-800-323-0620  
24 heures sur 24 – 365 jours par an**

Veillez fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Description et numéro de la pièce comme le présente la liste des pièces

**Liste de pièces de rechange  
Pompe de compresseur, modèle 1WD30**

N° de réf.	Description	Numéro de pièce	Qté
1	Carter	M1386	1
2	Bouchon de tuyau	64AA5	1
3	Jauge de niveau d'huile	RE714	1
4	Mamelon	M492	1
5	Bouchon femelle	M461	1
6	Bouchon de tuyau	64A5	1
7	Vilebrequin	R155	1
8	Roulement principal	Z6506	2
9	Joint d'huile	P03433A	1
10	Jeu de joints de boîtier de roulement	Z775	1
11	Boîtier de roulement	P12274C	1
12	Vis d'assemblage à tête hex.	M2345	8
13	Vis d'assemblage à tête hex.	M2597	2
14	Joint du couvercle du boîtier de roulement	SE1489	1
15	Défecteur	P12391A	1
16	Axe de régulateur à masselotte	SE583B	1
17	Masselotte	SE582	2
18	Cheville de masselotte	SE592A	2
19	Rondelle frein	M466	1
20	Non utilisée		
21	Entretoise de ressort de régulateur	M912A	1
22	Ressort de régulateur	SE590	1
23	Manchon de ressort de régulateur	SE587	1
24	Couvercle du boîtier de roulement	RE10100A	1
25	Silencieux du réducteur de puissance à masselottes	Z4593	1
26	Vis à métaux à tête hex.	M3473	6
27	Trousse de soupape de surpression (articles 28, 29, 30 et 31)	Z12414A	1
28	Poussoir de la soupape de surpression	SE586B	1
29	Bille de la soupape de surpression	P07841A	1
30	Ressort de la soupape de surpression	SE591	1
31	Capuchon de la soupape de surpression	NR101	1
32	Volant cinétique	P05723C	1
33	Clavette	M1506	1
34	Rondelle du volant cinétique	M1394	1
35	Vis d'assemblage à tête hex.	M2265	1
36	Ensemble de bielle du piston de basse pression (comprend articles 39, 40 et 41)	Z621	2
37	Ensemble de bielle du piston de pression élevée (comprend articles 38, 39, 40 et 41)	Z622	2
38	Plongeur d'huile	P03440A	2
39	Coussinet d'axe de piston	P03430A	4
40	Boulon de bielle	P03458A	8

**Pour les pièces de rechange, composez le 1-800-323-0620  
24 heures sur 24 – 365 jours par an**

Veillez fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Description et numéro de la pièce comme le présente la liste des pièces

**Liste de pièces de rechange  
Pompe de compresseur, modèle 1WD30**

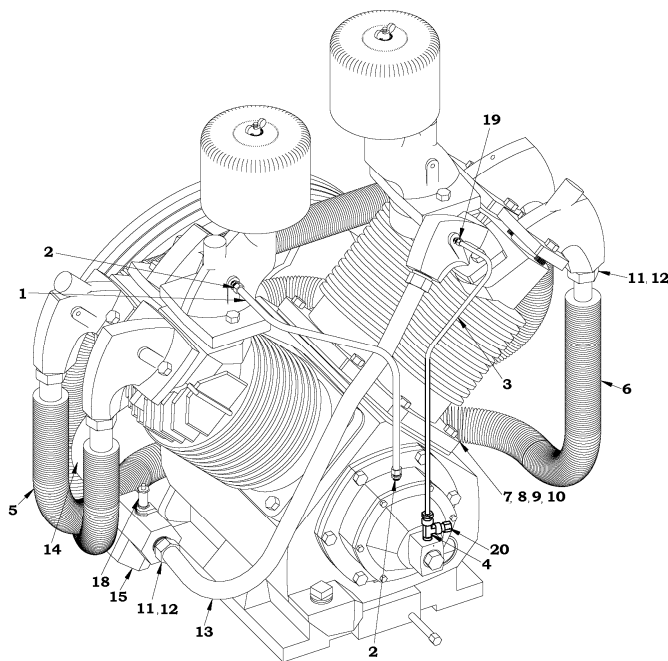
N° de réf.	Description	Numéro de pièce	Qté
41	Écrou de bielle	P03459A	8
42	Piston de basse pression avec axe	ZM1906	2
43	Axe du piston de basse pression	M1395	2
44	Anneau de retenue de l'axe du piston	P03434A	8
45	Segments du piston de basse pression	Z9087	2
46	Piston de haute pression avec axe	ZM1393	2
47	Axe du piston de haute pression	M1383	2
48	Segments du piston de haute pression	Z9088	2
49	Joint de bride de cylindre	M1391	2
50	Cylindre	P05863D	2
51	Vis d'assemblage à tête hex.	M2346	12
52	Ensemble de soupape d'admission de basse pression	Z273	2
53	Joint de la soupape de basse pression	P07352A	6
54	Ensemble de soupape d'évacuation de basse pression	Z274	2
55	Ensemble de soupape d'admission de haute pression	Z784	2
56	Joint de la soupape de haute pression	P07353A	8
57	Ensemble de soupape d'évacuation de haute pression	Z785	2
58	Tubulure d'admission de basse pression	P09711D	2
59	Vis d'assemblage à tête hex.	P04779A	16
60	Tubulure d'évacuation de basse pression	M1423	2
61	Tubulure d'admission de haute pression	M1431	2
62	Tubulure d'évacuation de haute pression	M1508	2
63	Soupape de surpression intermédiaire	CC1009750	2
64	Filtre d'admission	P14133A	2
65	Élément filtrant d'admission	P05051A	2
	Jeu de joints complet de la pompe du compresseur (articles 10, 14 et 49)	Z10889	1
	Ensemble de piston de basse pression (articles 42 et 45)	Z9108	2
	Ensemble de piston de haute pression (articles 46 et 48)	Z9107	2
	Jeu de segments complet de la pompe du compresseur (articles 45 et 48)	Z9123	1
	Ensemble de soupape avec joints (articles 52, 53, 54, 55, 56 et 57)	Z614	1
	Trousse de joints de soupape (articles 53 et 56)	Z615	1

**Pour les pièces de rechange, composez le 1-800-323-0620  
24 heures sur 24 – 365 jours par an**

Veillez fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Description et numéro de la pièce comme le présente la liste des pièces

**C318-C**  
(Schéma de réf.)



**ILLUSTRATION DES PIÈCES DE RECHANGE**  
**Modèle : 1WD30**

**Liste des pièces de rechange**  
**Pompe de compresseur, modèle 1WD30**

N° de réf.	Description	Numéro de pièce	Qté
1	Tube reniflard (comprend raccords de compression)	ZM1420	1
2	Raccord de compression droit 3/8 x 1/4 po	M2864	2
3	Tube de la soupape de surpression (comprend raccords de compression)	ZM1421	1
4	Té à compression 1/4 x 1/4 x 1/8 po	M2362	1
5	Refroidisseur intermédiaire gauche (comprend raccords de compression)	ZM1432	1
6	Refroidisseur intermédiaire droit (comprend raccords de compression)	ZM1433	1
7	Collier de serrage du refroidisseur intermédiaire (non illustrée)	M1537	1
8	Collier de serrage du refroidisseur intermédiaire (non illustrée)	M1538	1
9	Vis d'assemblage à tête hex. (non illustrée)	M3471	2
10	Clavette (non illustrée)	P03699A	2
11	Ferrule de compression	P06064A	8
12	Écrou de compression	M1418	8
13	Tube d'évacuation droit (comprend raccords de compression)	ZM1532	1
14	Tube d'évacuation gauche (comprend raccords de compression)	ZM1533	1
15	Té d'évacuation	M1516	1
16	Non utilisée	-----	--
17	Non utilisée	-----	--
18	Soupape de surpression d'évacuation	P09704A	1
19	Raccord de compression droit 1/4 x 1/4 po NPT	M2862	1
20	Écrou de compression	VP1061773	1

FRANÇAIS





